Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προοιμίων τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 952/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Ιουνίου 2006

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη διαχείριση της εσωτερικής αγοράς και του καθεστώτος ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης

(ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 39)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2007 της Επιτροπής της 22ας Μαΐου 2007	L 131	7	23.5.2007
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 707/2008 της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 2008	L 197	4	25.7.2008
►**M3**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 826/2008 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 2008	L 223	3	21.8.2008
►**M4**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1053/2009 της Επιτροπής της 5ης Νοεμβρίου 2009	L 290	61	6.11.2009
►**M5**	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1369/2011 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 2011	L 341	38	22.12.2011
►**M6**	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 994/2013 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 2013	L 276	1	17.10.2013
►**M7**	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2000 της Επιτροπής της 9ης Νοεμβρίου 2015	L 292	4	10.11.2015

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 952/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 2006

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη διαχείριση της εσωτερικής αγοράς και του καθεστώτος ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

▼M2

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός ορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2206, όσον αφορά ειδικότερα τον προσδιορισμό της παραγωγής, τη χορήγηση έγκρισης σε επιχειρήσεις παρασκευής και ραφιναρίσματος, το καθεστώς των τιμών και των ποσοστώσεων, τους όρους πώλησης και αγοράς ζάχαρης από την παρέμβαση καθώς και την ιδιωτική αποθεματοποίηση για την περίοδο εμπορίας 2007/2008.

▼B

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

α) «πρώτη ύλη»: τα ζαχαρότευτλα, το ζαχαροκάλαμο, το κιχώριο, τα σιτηρά, η ζάχαρη για ραφινάρισμα και κάθε άλλη ενδιάμεση μορφή των προϊόντων αυτών, που προορίζεται να μεταποιηθεί σε τελικό προϊόν·

β) «τελικό προϊόν»: η ζάχαρη, το σιρόπι ινουλίνης και η ισογλυκόζη·

γ) «παρασκευαστής»: μια επιχείρηση παραγωγής τελικών προϊόντων, εξαιρουμένων των εργοστασίων ραφιναρίσματος, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

δ) «χώρος αποθήκευσης»: ο σιρός ή άλλη αποθήκη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 3

Παραγωγή ζάχαρης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή ζάχαρης» νοείται η συνολική ποσότητα, εκφραζόμενη σε λευκή ζάχαρη:

α) λευκής ζάχαρης·

β) ακατέργαστης ζάχαρης·

γ) ιμβερτοσακχάρου·

δ) σιροπιών που ανήκουν σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες, καλούμενα εφεξής «σιρόπια»:

i) σιρόπια σακχαρόζης ή ιμβερτοσακχάρου, καθαρότητας τουλάχιστον 70 %, που παράγονται από ζαχαρότευτλα,

▼B

ii) σιρόπια σακχαρόζης ή ιμβερτοσακχάρου, καθαρότητας τουλάχιστον 75 %, που παράγονται από ζαχαροκάλαμο.

2. Δεν συμπεριλαμβάνονται στην παραγωγή ζάχαρης:

▼M2

α) οι ποσότητες λευκής ζάχαρης που παράγονται από λευκή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη ή σιρόπια, τα οποία δεν έχουν παραχθεί στην επιχείρηση που παρασκευάζει την εν λόγω λευκή ζάχαρη·

β) οι ποσότητες λευκής ζάχαρης που παράγονται από λευκή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη, σιρόπια ή σαρώματα ζάχαρης, τα οποία δεν παρήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρασκευάστηκε η εν λόγω λευκή ζάχαρη·

▼B

γ) οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που παράγονται από σιρόπια, τα οποία δεν έχουν παραχθεί στην επιχείρηση που παρασκευάζει την εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη·

δ) οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που παράγονται από σιρόπια, τα οποία δεν παρήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρασκευάστηκε η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη·

▼M2

ε) οι ποσότητες λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης που μεταποιούνται σε λευκή ζάχαρη στην επιχείρηση η οποία τις έχει παραγάγει, κατά την εκάστοτε περίοδο εμπορίας·

▼B

στ) οι ποσότητες σιροπιών που μεταποιούνται σε ζάχαρη ή ιμβερτοσάκχαρο στην επιχείρηση η οποία τις έχει παραγάγει, κατά την εκάστοτε περίοδο εμπορίας·

ζ) οι ποσότητες ζάχαρης, ιμβερτοσακχάρου και σιροπιών που παράγονται υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

η) οι ποσότητες ιμβερτοσακχάρου που παράγονται από σιρόπια τα οποία δεν έχουν παραχθεί στην επιχείρηση που παρασκευάζει το εν λόγω ιμβερτοσάκχαρο·

θ) οι ποσότητες ιμβερτοσακχάρου που παράγονται από σιρόπια, τα οποία δεν παρήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρασκευάστηκε το εν λόγω ιμβερτοσάκχαρο.

3. Η παραγωγή ζάχαρης εκφράζεται σε λευκή ζάχαρη ως εξής:

α) για τη λευκή ζάχαρη, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι ποιοτικές αποκλίσεις·

β) για την ακατέργαστη ζάχαρη, σε συνάρτηση με την απόδοσή της, που προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

γ) για το ιμβερτοσάκχαρο, με την εφαρμογή του συντελεστή 1 στην παραγωγή του·

▼M2

δ) για τα σιρόπια, σε συνάρτηση με την περιεκτικότητά τους σε εκχυλίσιμο σάκχαρο, που προσδιορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 5 και 6·

ε) για τα σιρόπια από ιμβερτοσάκχαρο, σε συνάρτηση με την περιεκτικότητά τους σε ζάχαρη όπως καθορίζεται με τη μέθοδο της υγρής χρωματογραφίας υψηλής απόδοσης.

▼B

4. Τα σαρώματα ζάχαρης που προέρχονται από προγενέστερη περίοδο εμπορίας εκφράζονται σε λευκή ζάχαρη σε συνάρτηση με την περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη.

▼M2

5. Η ποσοστιαία καθαρότητα των σιροπιών υπολογίζεται με διαίρεση της περιεκτικότητας σε ολικά σάκχαρα διά της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία και πολλαπλασιασμό του αποτελέσματος επί 100. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται σύμφωνα με τη διαθλασιμετρική μέθοδο.

6. Η περιεκτικότητα σε εκχυλίσιμο σάκχαρο υπολογίζεται με αφαίρεση από τον πολωσιμετρικό βαθμό του εκάστοτε σιροπιού, του γινομένου του πολλαπλασιασμού της διαφοράς μεταξύ της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία και του πολωσιμετρικού βαθμού του εν λόγω σιροπιού επί το συντελεστή 1,70.

Ωστόσο, η περιεκτικότητα σε εκχυλίσιμο σάκχαρο είναι δυνατόν να προσδιοριστεί, για το σύνολο της ίδιας περιόδου εμπορίας, από την πραγματική απόδοση των σιροπιών.

▼B

Άρθρο 4

Παραγωγή ισογλυκόζης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή ισογλυκόζης» νοείται η ποσότητα προϊόντος που λαμβάνεται από γλυκόζη ή από τα πολυμερή της, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη τουλάχιστον 10 % επί ξηρού, ανεξαρτήτως της περιεκτικότητάς του σε φρουκτόζη πέραν αυτού του ορίου. Η παραγωγή ισογλυκόζης εκφράζεται σε ξηρά ουσία και διαπιστώνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Η παραγωγή ισογλυκόζης διαπιστώνεται αμέσως μετά την έξοδο από τη διεργασία ισομερείωσης και πριν από κάθε εργασία διαχωρισμού των συστατικών της, γλυκόζης και φρουκτόζης, ή εργασία ανάμιξης, με φυσική μέτρηση του όγκου του προϊόντος ως έχει και προσδιορισμό της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία σύμφωνα με τη διαθλασιμετρική μέθοδο.

3. Κάθε επιχείρηση υποχρεούται να δηλώνει αμέσως κάθε εγκατάσταση που της χρησιμεύει για την ισομερείωση της γλυκόζης ή των πολυμερών της.

Η δήλωση αυτή υποβάλλεται στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου βρίσκεται η ανωτέρω εγκατάσταση. Το εν λόγω κράτος μέλος δύναται να απαιτήσει από τον ενδιαφερόμενο κάθε σχετική συμπληρωματική πληροφορία.

Άρθρο 5

Παραγωγή σιροπιού ινουλίνης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή σιροπιού ινουλίνης» νοείται η ποσότητα προϊόντος που λαμβάνεται με υδρόλυση ινουλίνης ή ολιγοφρουκτουζών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη, ελεύθερη ή υπό μορφή σακχαρόζης, τουλάχιστον 10 % επί ξηρού, ανεξαρτήτως της περιεκτικότητάς του σε φρουκτόζη πέραν του ορίου αυτού, και με καθαρότητα τουλάχιστον 70 %. Η παραγωγή σιροπιού ινουλίνης εκφράζεται ως ξηρά ουσία σε ισοδύναμα ζάχαρης/ισογλυκόζης.

Ως «καθαρότητα» νοείται η εκατοστιαία αναλογία μονοσακχαριτών και δισακχαριτών επί ξηρού, προσδιοριζόμενη με τη μέθοδο της International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis (Διεθνής Επιτροπή Ενιαίων Μεθόδων Ανάλυσης της Ζάχαρης), εφεξής καλούμενη «μέθοδος ICUMSA» (ICUMSA method GS7/8/4-24).

▼B

2. Η παραγωγή σιροπιού ινουλίνης διαπιστώνεται με το σύνολο των ακόλουθων εργασιών:

α) φυσική μέτρηση του όγκου του προϊόντος ως έχει, αμέσως μετά την έξοδο από τον πρώτο εξατμιστήρα μετά από κάθε υδρόλυση και πριν από κάθε εργασία διαχωρισμού των συστατικών του, γλυκόζης και φρουκτόζης, ή εργασία ανάμιξης·

β) προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία με τη διαθλασιμετρική μέθοδο και μέτρηση της κατά βάρος περιεκτικότητας σε φρουκτόζη επί ξηρού, βάσει ημερήσιας αντιπροσωπευτικής δειγματοληψίας·

γ) αναγωγή της περιεκτικότητας σε φρουκτόζη σε 80 % κατά βάρος επί ξηρού, με εφαρμογή, στην προσδιορισθείσα ποσότητα ξηράς ουσίας, του συντελεστή που αντιπροσωπεύει τη σχέση μεταξύ της μετρηθείσας περιεκτικότητας της εν λόγω ποσότητας του σιροπιού σε φρουκτόζη και του 80 %·

δ) έκφραση σε ισοδύναμα ζάχαρης/ισογλυκόζης με εφαρμογή του συντελεστή 1,9.

3. Κάθε επιχείρηση υποχρεούται να δηλώνει αμέσως κάθε εγκατάσταση που της χρησιμεύει για υδρόλυση ινουλίνης, καθώς και τις ετήσιες ποσότητες και τη χρήση προϊόντων της παραγράφου 1, των οποίων όμως η καθαρότητα είναι μικρότερη από 70 %.

Τα στοιχεία αυτά υποβάλλονται στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου βρίσκεται η ανωτέρω εγκατάσταση. Το εν λόγω κράτος μέλος δύναται να απαιτήσει από τον ενδιαφερόμενο κάθε συμπληρωματική πληροφορία, επιδιώκοντας κυρίως να εξακριβώσει ότι τα αναφερόμενα στο πρώτο εδάφιο προϊόντα δεν χρησιμοποιούνται στην κοινοτική αγορά ως γλυκαντικές ύλες για τη διατροφή του ανθρώπου.

Το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή λεπτομερή έκθεση των στοιχείων που αφορούν το προηγούμενο έτος. Η πρώτη σχετική έκθεση διαβιβάζεται, το αργότερο, στις 31 Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 6

Παραγωγή της επιχείρησης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης μιας επιχείρησης» νοείται η πραγματική παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης, όπως ορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5 του παρόντος κανονισμού, από την επιχείρηση αυτή.

2. Η συνολική παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης μιας επιχείρησης για δεδομένη περίοδο εμπορίας είναι η παραγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

— αυξημένη κατά την ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης η οποία έχει μεταφερθεί στην περίοδο αυτή και μειωμένη κατά την ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης η οποία έχει μεταφερθεί στην επόμενη περίοδο, σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, αντίστοιχα,

— αυξημένη κατά την ποσότητα η οποία έχει παραχθεί από μεταποιητές βάσει συμβάσεων έργου «φασόν», σύμφωνα με την παράγραφο 3, και μειωμένη κατά την ποσότητα η οποία έχει παραχθεί από την επιχείρηση για λογαριασμό εντολέων βάσει συμβάσεων έργου «φασόν», σύμφωνα με την παράγραφο 3.

▼B

3. Η ποσότητα ζάχαρης που παράγεται βάσει σύμβασης έργου «φασόν» από μια επιχείρηση (καλούμενη στο εξής «μεταποιητής») για λογαριασμό άλλης επιχείρησης (καλούμενης στο εξής «εντολέας»), θεωρείται ως παραγωγή του εντολέα, κατόπιν αιτήσεως που υποβάλλεται εγγράφως, δεόντως υπογεγραμμένη, από τις εν λόγω δύο επιχειρήσεις στο οικείο κράτος μέλος, εφόσον συντρέχει μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) η συνολική παραγωγή ζάχαρης του μεταποιητή είναι κατώτερη από την ποσόστωσή του·

▼M2

β) η συνολική παραγωγή ζάχαρης του μεταποιητή και του εντολέα υπερβαίνει το άθροισμα των ποσοστώσεών τους ή

i) για την περίοδο εμπορίας 2006/2007, το άθροισμα των κατωφλίων που καθορίζονται για αυτούς σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 493/2006 της Επιτροπής [1]·

ii) για την περίοδο εμπορίας 2007/2008, το άθροισμα των κατωφλίων που καθορίζονται για αυτούς σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 290/2007 της Επιτροπής [2]·

iii) για την περίοδο εμπορίας 2008/2009, το άθροισμα των κατωφλίων που καθορίζονται για αυτούς σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ή, όπου τυγχάνει εφαρμογής, το άρθρο 19α παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού.

▼B

Η συνολική παραγωγή ζάχαρης μιας επιχείρησης, που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), είναι η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 παραγωγή, στην οποία προστίθενται η ποσότητα που έχει μεταφερθεί από την προηγούμενη περίοδο εμπορίας και η ποσότητα που παρήχθη από μεταποιητές για λογαριασμό της εν λόγω επιχείρησης, βάσει συμβάσεων έργου «φασόν», και από την οποία αφαιρείται η ποσότητα που παρήγαγε η επιχείρηση για λογαριασμό εντολέων βάσει συμβάσεων έργου «φασόν».

Αντί των αναφερόμενων στο δεύτερο εδάφιο ποσοτήτων που παρήχθησαν πραγματικά, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται, όταν το αποτέλεσμα είναι υψηλότερο, να επιλέγουν την παραγωγή που υπολογίζεται κατ' εκτίμηση με βάση τις συμβάσεις παράδοσης, τις οποίες έχουν συνάψει οι επιχειρήσεις.

4. Εάν το εργοστάσιο του εντολέα και εκείνο του μεταποιητή βρίσκονται σε διαφορετικά κράτη μέλη, η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 υποβάλλεται και στα δύο οικεία κράτη μέλη. Στην περίπτωση αυτή, τα εν λόγω κράτη μέλη συνεννοούνται σχετικά με την απάντησή τους και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εξακρίβωση της τήρησης των όρων της εν λόγω παραγράφου.

5. Η παραγόμενη από μεταποιητή ποσότητα ζάχαρης είναι δυνατόν να θεωρηθεί ως παραγωγή του εντολέα, εάν το κράτος μέλος αναγνωρίζει ότι συντρέχουν λόγοι ανωτέρας βίας που καθιστούν αναγκαία τη μεταποίηση τεύτλων, ζαχαροκάλαμου ή μελάσας σε ζάχαρη, σε επιχείρηση διαφορετική από εκείνη του εντολέα.

[1] ΕΕ L 89 της 28.3.2006, σ. 11.
[2] ΕΕ L 78 της 17.3.2007, σ. 20.

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΣΕ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΣΕ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ ΡΑΦΙΝΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Άρθρο 7

Αίτηση έγκρισης

1. Είναι δυνατόν να λάβουν έγκριση οι επιχειρήσεις που υποβάλλουν σχετική αίτηση και ασκούν δραστηριότητα:

α) παρασκευαστή ζάχαρης·

β) παρασκευαστή ισογλυκόζης·

γ) παρασκευαστή σιροπιού ινουλίνης·

δ) εργοστασίου ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο αίτηση υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του ή των κρατών μελών όπου η ενδιαφερόμενη επιχείρηση ασκεί τη δραστηριότητά της.

Η επιχείρηση δύναται να ζητήσει έγκριση ως ασκούσα μία ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Στην αίτηση έγκρισης που υποβάλλει, η επιχείρηση αναφέρει την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, την οικεία ικανότητα παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης και, κατά περίπτωση, τον αριθμό των μονάδων παραγωγής που λειτουργούν στο κράτος μέλος, με ένδειξη της διεύθυνσης και της παραγωγικής ικανότητας κάθε μονάδας.

3. Η επιχείρηση που υποβάλλει αίτηση έγκρισης δυνάμει της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο δ) αποδεικνύει ότι ανταποκρίνεται στον ορισμό του άρθρου 2 σημείο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Άρθρο 8

Ανάληψη δεσμεύσεων

1. Για να λάβει έγκριση, η επιχείρηση δεσμεύεται εγγράφως:

α) να γνωστοποιεί αμέσως στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κάθε μεταβολή των δεδομένων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2·

β) να θέτει στη διάθεση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους τα βιβλία που τηρεί σύμφωνα με το άρθρο 9 και τις τιμές πώλησης που προσδιορίζει σύμφωνα με το άρθρο 13·

γ) να κοινοποιεί στο κράτος μέλος τα στοιχεία που απαιτεί το άρθρο 21·

δ) να προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, κατόπιν αιτήσεώς της, κάθε πληροφορία ή δικαιολογητικό για τους σκοπούς της διαχείρισης και του ελέγχου.

2. Η έγκριση έχει τον τύπο πράξης της αρμόδιας αρχής, συνοδευόμενης από έγγραφο, υπογεγραμμένο από την επιχείρηση, στο οποίο παρατίθενται οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 δεσμεύσεις.

▼B

3. Η έγκριση ανακαλείται, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν πληρούται πλέον ένας από τους όρους της παραγράφου 1. Η έγκριση είναι δυνατόν να ανακληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας. Η ανάκληση δεν έχει αναδρομική ισχύ.

Άρθρο 9

Τήρηση βιβλίων

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καθορίζει τα βιβλία τα οποία οφείλει να τηρεί κάθε εγκεκριμένη σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 επιχείρηση για καθεμία από τις οικείες μονάδες παραγωγής, καθώς και την περιοδικότητα των εγγραφών, η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον μηνιαία.

Τα βιβλία αυτά διατηρούνται από την επιχείρηση τουλάχιστον για τρία έτη μετά το τρέχον έτος και περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

1. τις ποσότητες πρώτης ύλης που παρελήφθησαν, με ένδειξη, προκειμένου για ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμο, της περιεκτικότητας σε ζάχαρη που προσδιορίστηκε κατά την παράδοση στην επιχείρηση,

2. κατά περίπτωση, τα έτοιμα ή ημιτελή προϊόντα που παρελήφθησαν,

3. τις ποσότητες τελικών προϊόντων που παρήχθησαν, καθώς και τις ποσότητες των υποπροϊόντων,

4. τις απώλειες κατά τη μεταποίηση,

5. τις ποσότητες που καταστράφηκαν, καθώς και την αιτιολογία της καταστροφής τους,

6. τις ποσότητες τελικών προϊόντων που απέστειλε η επιχείρηση.

Άρθρο 10

Έλεγχοι

1. Στη διάρκεια κάθε περιόδου εμπορίας, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ελέγχει κάθε παρασκευαστή και εργοστάσιο ραφιναρίσματος που έχει λάβει έγκριση.

2. Με τους ελέγχους επιδιώκεται να επαληθευθούν η ακρίβεια και η πληρότητα των στοιχείων των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 9 και των κοινοποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21, κυρίως με ανάλυση της συνέπειας μεταξύ των ποσοτήτων πρώτων υλών που παραδόθηκαν και των ποσοτήτων τελικών προϊόντων που παρήχθησαν, καθώς και με παραβολή με τα εμπορικά ή άλλα συναφή έγγραφα.

Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν επαλήθευση της ακρίβειας των οργάνων ζύγισης και των εργαστηριακών αναλύσεων που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των παραδόσεων πρώτων υλών και της εισόδου των τελευταίων στην παραγωγή, των λαμβανόμενων προϊόντων και της κίνησης των αποθεμάτων.

Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν επαλήθευση της ακρίβειας και της πληρότητας των δεδομένων που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των μέσων μηνιαίων τιμών πώλησης από τις επιχειρήσεις και αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2.

Στην περίπτωση των παρασκευαστών ζάχαρης, ελέγχεται επίσης η εκπλήρωση της υποχρέωσης καταβολής της ελάχιστης τιμής στους τευτλοπαραγωγούς.

Τουλάχιστον ανά διετία, οι έλεγχοι περιλαμβάνουν φυσική εξακρίβωση των αποθεμάτων.

▼B

3. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους έχουν προβλέψει τη δυνατότητα διεξαγωγής ορισμένων συνιστωσών του ελέγχου βάσει δείγματος, το δείγμα αυτό πρέπει να εξασφαλίζει αξιόπιστο και αντιπροσωπευτικό επίπεδο ελέγχου.

4. Το κράτος μέλος δύναται να υποχρεώσει τις εγκεκριμένες επιχειρήσεις να απευθυνθούν σε ελεγκτή πιστοποίησης λογαριασμών, αναγνωρισμένο από το κράτος μέλος, για να πιστοποιήσει τα αναφερόμενα στο άρθρο 13 στοιχεία για τις τιμές.

5. Για κάθε έλεγχο συντάσσεται έκθεση ελέγχου, υπογεγραμμένη από τον ελεγκτή, στην οποία περιγράφονται επακριβώς οι διάφορες συνιστώσες του ελέγχου. Στην εν λόγω έκθεση αναφέρονται, ειδικότερα:

α) η ημερομηνία διενέργειας του ελέγχου και τα πρόσωπα που ήσαν παρόντα·

β) η χρονική περίοδος και οι ποσότητες που κάλυψε ο έλεγχος·

γ) οι ελεγκτικές τεχνικές που χρησιμοποιήθηκαν, μεταξύ των οποίων, κατά περίπτωση, οι μέθοδοι δειγματοληψίας·

δ) τα πορίσματα του ελέγχου και τα τυχόν διορθωτικά μέτρα που απαιτήθηκε να ληφθούν·

ε) αξιολόγηση της σοβαρότητας, της έκτασης, του βαθμού συνέχειας και της διάρκειας των τυχόν ελλείψεων και ασυμφωνιών που διαπιστώθηκαν, καθώς και κάθε άλλο στοιχείο που πρέπει να ληφθεί υπόψη για την επιβολή κυρώσεων.

Όλες οι εκθέσεις ελέγχου αρχειοθετούνται και φυλάσσονται τουλάχιστον για την τριετία που έπεται του έτους διενέργειας του ελέγχου, κατά τρόπο ώστε να μπορούν να αξιοποιηθούν με ευχέρεια από τις ελεγκτικές υπηρεσίες της Επιτροπής.

▼M2

6. Τα κράτη μέλη συνδράμουν το ένα το άλλο ώστε να διασφαλίζεται η διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων καθώς και ο έλεγχος της γνησιότητας των υποβαλλόμενων εγγράφων ή/και της ακρίβειας των ανταλλασσόμενων δεδομένων.

▼B

Άρθρο 11

Κυρώσεις

1. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διαπιστώσει ασυμφωνία μεταξύ των υλικών αποθεμάτων και των εγγραφών στα αναφερόμενα στο άρθρο 9 βιβλία ή ασυνέπεια μεταξύ των ποσοτήτων πρώτης ύλης και τελικών προϊόντων ή μεταξύ των εγγράφων και των στοιχείων ή ποσοτήτων που έχουν δηλωθεί ή καταχωριστεί, η εν λόγω αρχή προσδιορίζει ή, κατά περίπτωση, υπολογίζει κατ' εκτίμηση τις πραγματικές ποσότητες της παραγωγής και των αποθεμάτων για την τρέχουσα και, ενδεχομένως, τις προηγούμενες περιόδους εμπορίας.

Για κάθε ποσότητα για την οποία υποβλήθηκε ανακριβής δήλωση, με αποτέλεσμα αθέμιτο οικονομικό όφελος, επιβάλλονται 500 ευρώ ανά τόνο της εν λόγω ποσότητας.

2. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση δεν τήρησε τις δεσμεύσεις που είχε αναλάβει κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 8 και δεν υπάρχουν επαρκή δικαιολογητικά για την επίτευξη των στόχων του ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, η εν λόγω αρχή επιβάλλει κύρωση ύψους 500 ευρώ ανά τόνο, εφαρμοστέα σε κατ' αποκοπή ποσότητα τελικού προϊόντος, η οποία καθορίζεται από το κράτος μέλος ανάλογα με τη βαρύτητα της παράβασης.

▼B

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται, εάν οι διαπιστωθείσες ασυμφωνίες και ασυνέπειες αντιπροσωπεύουν κατά βάρος ποσοστό κάτω του 5 % της ποσότητας των τελικών προϊόντων που είχαν δηλωθεί ή καταχωριστεί και αποτέλεσαν αντικείμενο του ελέγχου ή εάν οφείλονται σε παραλείψεις ή απλά διοικητικά σφάλματα, υπό τον όρο ότι λαμβάνονται διορθωτικά μέτρα για να αποτραπεί η επανεμφάνιση των αδυναμιών αυτών στο μέλλον.

4. Οι κυρώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας.

Άρθρο 12

Κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή:

α) τον κατάλογο των εγκεκριμένων επιχειρήσεων·

β) την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί σε κάθε εγκεκριμένο παρασκευαστή.

Η κοινοποίηση διαβιβάζεται, το αργότερο, στις 31 Ιανουαρίου κάθε περιόδου εμπορίας. Η πρώτη κοινοποίηση διαβιβάζεται, το αργότερο, στις 31 Ιουλίου 2006 για την περίοδο εμπορίας 2006/07.

Σε περίπτωση ανάκλησης εγκρίσεων, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Το αργότερο την 31η Μαρτίου που έπεται της εκάστοτε περιόδου εμπορίας, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ετήσια έκθεση, η οποία περιλαμβάνει τον αριθμό των ελέγχων που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 10 και, για κάθε έλεγχο, τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν, τη συνέχεια που δόθηκε και τις κυρώσεις που επιβλήθηκαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΙΜΕΣ

Άρθρο 13

Προσδιορισμός των μέσων τιμών

1. Κάθε μήνα, οι επιχειρήσεις που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του παρόντος κανονισμού, καθώς και οι μεταποιητές που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προσδιορίζουν, για τη λευκή ζάχαρη ποσόστωσης και τη λευκή ζάχαρη εκτός ποσόστωσης:

α) για τον προηγούμενο μήνα, τη μέση τιμή πώλησης ή αγοράς, αντίστοιχα, και την ποσότητα που πωλήθηκε ή αγοράστηκε, αντίστοιχα·

β) για τον τρέχοντα και τους δύο επόμενους μήνες, την προβλεπόμενη μέση τιμή πώλησης ή αγοράς, αντίστοιχα, και την αντίστοιχη ποσότητα, όπως προβλέπονται βάσει των συμβάσεων ή άλλων συναλλαγών.

Η τιμή αφορά τη λευκή ζάχαρη χύμα, στην έξοδο του εργοστασίου, του ποιοτικού τύπου που καθορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

▼M1

Η διάκριση μεταξύ της ζάχαρης ποσόστωσης και της ζάχαρης εκτός ποσόστωσης δεν ισχύει για τα εργοστάσια ραφιναρίσματος.

▼B

2. Για να είναι δυνατή η διενέργεια των ελέγχων που προβλέπονται στο άρθρο 10, οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις διατηρούν τα δεδομένα που χρησιμοποιούν για τον προσδιορισμό των τιμών και των ποσοτήτων οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τουλάχιστον για τρία έτη μετά το έτος προσδιορισμού τους.

▼M1

3. Οι διατάξεις που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στους μεταποιητές των οποίων οι αγορές ζάχαρης δεν υπερβαίνουν τους 2 000 τόνους ανά ημερολογιακό έτος.

▼B

Άρθρο 14

Ενημέρωση σχετικά με τις τιμές

▼M5

Κάθε μήνα, η Επιτροπή ενημερώνει τη διαχειριστική επιτροπή για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών σχετικά με τη μέση τιμή της λευκής ζάχαρης που κοινοποιήθηκε κατά τη διάρκεια του μήνα που προηγείται της ημερομηνίας ενημέρωσης.

▼B

Η τιμή διαφοροποιείται αναλόγως του εάν πρόκειται για λευκή ζάχαρη ποσόστωσης ή εκτός ποσόστωσης.

Η ενημέρωση αυτή βασίζεται στο σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών που οι επιχειρήσεις έχουν προσδιορίσει δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) και έχουν γνωστοποιήσει σύμφωνα με το άρθρο 15.

▼M2

Άρθρο 14α

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Επιπλέον των τιμών που συλλέγονται σε επίπεδο κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 14 του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πληροφορεί επίσης την επιτροπή διαχείρισης ζάχαρης σχετικά με τις τιμές και τις ποσότητες της ακατέργαστης και της λευκής ζάχαρης που εισάγονται από χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού βάσει των ρυθμίσεων για τα προϊόντα καταγωγής ορισμένων χωρών μελών της ομάδας κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) οι οποίες προβλέπονται στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης ή στις συμφωνίες που οδηγούν στην σύναψη τέτοιων συμφωνιών [1] και από λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες που παρατίθενται τη στήλη Δ του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2005 του Συμβουλίου [2] με βάση τις τελωνειακές διασαφήσεις και τα δεδομένα που είναι διαθέσιμα στη βάση δεδομένων της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

▼B

Άρθρο 15

Μεταβατικές διατάξεις για τη διαβίβαση των σχετικών με τις τιμές δεδομένων

▼M1

Το αργότερο στις 20 Οκτωβρίου 2006, στις 20 Ιανουαρίου 2007, στις 20 Απριλίου 2007, στις 20 Ιουλίου 2007, στις 20 Οκτωβρίου 2007, στις 20 Ιανουαρίου 2008 και στις 20 Απριλίου 2008 οι επιχειρήσεις που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του παρόντος κανονισμού, καθώς και οι μεταποιητές που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

[1] ΕΕ L 348 της 31.12.2007, σ. 1.
[2] ΕΕ L 169 της 30.6.2005, σ. 1.

▼M1

318/2006, γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις τιμές που προσδιόρισαν σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού στη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου.

▼B

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την παραλαβή, την επεξεργασία και την αποθήκευση των δεδομένων κατά τρόπο που εγγυάται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα τους.

Οι υπόλοιποι επιχειρηματίες του κλάδου της ζάχαρης, ειδικότερα δε οι αγοραστές, δύνανται να γνωστοποιούν στην Επιτροπή τη μέση τιμή της ζάχαρης, προσδιοριζόμενη με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο άρθρο 13, αναφέροντας το όνομα, τη διεύθυνση και την εταιρική επωνυμία τους.

▼M2

Άρθρο 15α

Τελικές διατάξεις για τη διαβίβαση των σχετικών με τις τιμές δεδομένων

Κάθε επιχείρηση που υπόκειται στην υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 γνωστοποιεί, πριν από την 15η κάθε μήνα, τα δεδομένα που προσδιορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 στο κράτος μέλος που παρέσχε την έγκριση. Η πρώτη γνωστοποίηση στο κράτος μέλος διαβιβάζεται πριν από την 15η Αυγούστου 2008 και αφορά τα δεδομένα που προσδιορίσθηκαν το Μάιο και τον Ιούνιο του 2008.

▼M7

Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή πριν από το τέλος κάθε μήνα τους μέσους όρους τιμών που συγκέντρωσε σε εθνικό επίπεδο, καθώς και τις συνολικές αντίστοιχες ποσότητες και τις τυπικές αποκλίσεις. Οι μέσοι όροι και οι τυπικές αποκλίσεις σταθμίζονται βάσει των ποσοτήτων που γνωστοποιούνται από επιχειρήσεις οι οποίες εμπίπτουν στις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου. Η γνωστοποίηση γίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής [1].

▼M2

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την παραλαβή, την επεξεργασία και την αποθήκευση των δεδομένων από τα κράτη μέλη κατά τρόπο που εγγυάται κατάλληλα τον εμπιστευτικό χαρακτήρα τους.

Η Επιτροπή δύναται να έχει πρόσβαση σε μεμονωμένα δεδομένα που αποστέλλονται από επιχειρηματίες που έχουν λάβει έγκριση, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1, κατόπιν απλής αιτήσεως προς το κράτος μέλος.

Οι υπόλοιποι επιχειρηματίες του κλάδου της ζάχαρης, ειδικότερα δε οι αγοραστές, δύνανται να γνωστοποιούν στην Επιτροπή τη μέση τιμή της ζάχαρης η οποία προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13, αναφέροντας το όνομα, την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνσή τους.

▼B

Άρθρο 16

Σύμβαση παράδοσης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, θεωρείται ως σύμβαση παράδοσης η σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του παρασκευαστή ζάχαρης και του πωλητή ζαχαρότευτλων ο οποίος παράγει τα τεύτλα που πωλεί.

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2009, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την κοινοποίηση από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή των πληροφοριών και των εγγράφων σε εφαρμογή της κοινής οργάνωσης των αγορών, του καθεστώτος των άμεσων ενισχύσεων, της προώθησης των γεωργικών προϊόντων και των καθεστώτων που εφαρμόζονται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές και στα μικρά νησιά του Αιγαίου (ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3).

▼B

2. Εφόσον ένας παρασκευαστής μεταφέρει μια ποσότητα της παραγωγής του στην επόμενη περίοδο εμπορίας, δυνάμει του άρθρου 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, θεωρείται, για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5 του ίδιου κανονισμού, ότι η ποσόστωση του εν λόγω παρασκευαστή μειώνεται για την περίοδο αυτή κατά την ποσότητα που μεταφέρθηκε.

3. Θεωρούνται ότι έχουν συναφθεί πριν από τη σπορά μόνον οι συμβάσεις που συνάπτονται πριν από το τέλος όλων των διαδικασιών σποράς και, οπωσδήποτε:

— πριν από την 1η Απριλίου στην Ιταλία,

— πριν από την 1η Μαΐου στα άλλα κράτη μέλη.

▼M2

Άρθρο 16α

Όροι αγοράς ζαχαροτεύτλων

Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες και οι συμβάσεις παράδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 είναι σύμφωνες με τους όρους αγοράς που προβλέπονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

▼B

Άρθρο 17

Προσαυξήσεις και μειώσεις

1. Για την εφαρμογή των αναπροσαρμογών που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η ελάχιστη τιμή των ζαχαρότευτλων ποσόστωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του ίδιου άρθρου:

α) προσαυξάνεται, ανά 0,1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη, τουλάχιστον κατά:

   i) 0,9 % για τις περιεκτικότητες που είναι ανώτερες του 16 % και κατώτερες ή ίσες με 18 %·

   ii) 0,7 % για τις περιεκτικότητες που είναι ανώτερες του 18 % και κατώτερες ή ίσες με 19 %·

   iii) 0,5 % για τις περιεκτικότητες που είναι ανώτερες του 19 % και κατώτερες ή ίσες με 20 %·

β) μειώνεται, ανά 0,1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη, το πολύ κατά:

   i) 0,9 % για τις περιεκτικότητες που είναι κατώτερες του 16 % και ανώτερες ή ίσες με 15,5 %·

   ii) 1 % για τις περιεκτικότητες που είναι κατώτερες του 15,5 % και ανώτερες ή ίσες με 14,5 %.

Για τα τεύτλα με περιεκτικότητα σε σακχαρόζη άνω του 20,0 % εφαρμόζεται, τουλάχιστον, η ελάχιστη τιμή, αναπροσαρμοσμένη σύμφωνα με το στοιχείο α) σημείο iii).

2. Οι συμβάσεις παράδοσης και οι διεπαγγελματικές συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, είναι δυνατόν να προβλέπουν, όσον αφορά τις προσαυξήσεις και μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου:

α) συμπληρωματικές προσαυξήσεις για περιεκτικότητες σε σακχαρόζη άνω του 20 %·

β) συμπληρωματικές μειώσεις για περιεκτικότητες σε σακχαρόζη κάτω του 14,5 %.

▼B

Οι ανωτέρω συμβάσεις και συμφωνίες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, για τα τεύτλα περιεκτικότητας σε σακχαρόζη κάτω του 14,5 %, ορισμό των τεύτλων που είναι κατάλληλα για μεταποίηση σε ζάχαρη, εάν στις εν λόγω συμβάσεις και συμφωνίες καθορίζονται συμπληρωματικές μειώσεις για περιεκτικότητες σε σακχαρόζη κατώτερες του 14,5 % και ανώτερες ή ίσες με την ελάχιστη περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που προβλέπεται στον ορισμό αυτό.

Εάν οι συμβάσεις και συμφωνίες δεν περιλαμβάνουν τον ορισμό που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, δύναται να τον διατυπώσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, καθορίζει ταυτόχρονα τις συμπληρωματικές μειώσεις που αναφέρονται στο ίδιο εδάφιο.

▼M1

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

▼B

Άρθρο 18

Πρόσθετες ποσοστώσεις ζάχαρης

1. Οι πρόσθετες ποσοστώσεις ζάχαρης, που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, είναι δυνατόν να χορηγηθούν μόνο σε παρασκευαστές ζάχαρης που είχαν λάβει ποσόστωση την περίοδο 2005/2006.

2. Στην αίτηση για πρόσθετη ποσόστωση ζάχαρης που υποβάλλει, η επιχείρηση αναφέρει αν επιθυμεί να επωφεληθεί από την πρόσθετη ποσόστωση από την περίοδο εμπορίας 2006/2007 ή 2007/2008.

Κατά τη χορήγηση πρόσθετης ποσόστωσης σε επιχείρηση, το κράτος μέλος αναφέρει την περίοδο εμπορίας από την οποία αρχίζει να ισχύει η χορήγηση. Ωστόσο, οι χορηγήσεις μετά την 1η Ιανουαρίου 2007 ισχύουν από την περίοδο εμπορίας 2007/2008.

▼M1

3. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή την προθεσμία για την καταβολή του κατ' αποκοπή ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την απόφασή τους σχετικά με την εν λόγω προθεσμία.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν σε κάθε ενδιαφερόμενη επιχείρηση ζάχαρης το οφειλόμενο ποσό τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την προθεσμία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 2008.

▼B

Άρθρο 19

Συμπληρωματικές ποσοστώσεις ισογλυκόζης

1. Η Ιταλία, η Λιθουανία και η Σουηδία χορηγούν τις συμπληρωματικές ποσοστώσεις ισογλυκόζης, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, κατά μία ή περισσότερες από τις τέσσερις περιόδους εμπορίας 2006/07 έως 2009/10, μεριμνώντας ώστε να μην γίνεται καμία διάκριση μεταξύ των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών.

2. Οι σχετικές επιχειρήσεις καταβάλλουν το κατ' αποκοπή ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, πριν από μια καταληκτική ημερομηνία, την οποία ορίζει το κράτος μέλος και η οποία δεν μπορεί να είναι μεταγενέστερη της 31ης Δεκεμβρίου της περιόδου εμπορίας από την οποία έχει χορηγηθεί η συμπληρωματική ποσόστωση ισογλυκόζης.

▼B

Εάν το κατ' αποκοπή ποσό δεν καταβληθεί, το αργότερο, την καταληκτική ημερομηνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, θεωρείται ότι δεν χορηγήθηκαν συμπληρωματικές ποσοστώσεις ισογλυκόζης στην αντίστοιχη επιχείρηση.

▼M1

3. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή την προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την απόφασή τους σχετικά με την εν λόγω προθεσμία.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν σε κάθε ενδιαφερόμενη επιχείρηση ισογλυκόζης τα οφειλόμενα ποσά τουλάχιστον ένα μήνα πριν από τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου της περιόδου εμπορίας από την οποία χορηγείται η ποσόστωση.

▼B

Άρθρο 20

Σύνδεση της συγκομιδής ζαχαρότευτλων με περίοδο εμπορίας

Η ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα τα οποία σπάρθηκαν στη διάρκεια δεδομένης περιόδου εμπορίας, αποδίδεται στην επόμενη περίοδο.

Ωστόσο, η Ισπανία, η Ιταλία και η Πορτογαλία δύνανται, με την επιφύλαξη της εφαρμογής κατάλληλου συστήματος ελέγχου, να αποφασίσουν ότι η ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα τα οποία σπάρθηκαν το φθινόπωρο μιας δεδομένης περιόδου εμπορίας, αποδίδεται στην τρέχουσα περίοδο.

Το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 2006, η Ισπανία, η Ιταλία και η Πορτογαλία ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την απόφαση που έχουν λάβει κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

▼M1

Άρθρο 20α

Τέλος παραγωγής

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν σε κάθε εγκεκριμένο παραγωγό ζάχαρης και ισογλυκόζης, από την περίοδο εμπορίας 2007/08, το πληρωτέο τέλος παραγωγής για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας, το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους.

▼B

Άρθρο 21

Κοινοποιήσεις σχετικά με την παραγωγή και τα αποθέματα

▼M2

1. Κάθε παρασκευαστής ζάχαρης ή εργοστάσιο ραφιναρίσματος που έχει λάβει έγκριση, γνωστοποιεί κάθε μήνα, πριν από την 20ή του μηνός, στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η παραγωγή ή το ραφινάρισμα, το σύνολο, εκφρασμένο σε λευκή ζάχαρη, των ποσοτήτων ζάχαρης και σιροπιών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ):

α) τις οποίες κατείχε ή που αποτελούσαν αντικείμενο πιστοποιητικού αποθήκης, και

β) που ήταν αποθεματοποιημένες σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Κοινότητας στο τέλος του προηγούμενου μήνα.

▼M2

Οι ποσότητες αυτές αναλύονται σε:

α) ζάχαρη που έχει παραχθεί από την εν λόγω επιχείρηση, με ένδειξη των ποσοτήτων που παρήχθησαν βάσει ποσόστωσης, εκτός ποσόστωσης, που μεταφέρθηκαν ή αποσύρθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Επιπλέον, στις ποσότητες ζάχαρης ποσόστωσης στο τέλος των μηνών Ιουλίου, Αυγούστου και Σεπτεμβρίου προσδιορίζεται η ποσότητα που προέρχεται από την παραγωγή ζάχαρης στο πλαίσιο της επόμενης περιόδου εμπορίας·

β) άλλη ζάχαρη.

▼B

2. Πριν από το τέλος του δεύτερου επόμενου μήνα, κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή την ποσότητα ζάχαρης που ήταν αποθεματοποιημένη στο τέλος κάθε μήνα από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με ανάλυση ανά τύπο ζάχαρης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της ίδιας παραγράφου.

Σε περίπτωση αποθεματοποίησης σε κράτη μέλη διαφορετικά από εκείνο που διαβιβάζει την κοινοποίηση στην Επιτροπή, το τελευταίο ενημερώνει τα εν λόγω κράτη μέλη, πριν από το τέλος του επόμενου μήνα, για τις αποθεματοποιημένες ποσότητες και τους χώρους αποθήκευσης στο έδαφος τους.

3. Κάθε εγκεκριμένος παρασκευαστής ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης γνωστοποιεί, πριν από τις 30 Νοεμβρίου, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η παραγωγή, τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφρασμένες σε ξηρά ουσία ή, αντίστοιχα, σιροπιού ινουλίνης, εκφρασμένες σε ισοδύναμα λευκής ζάχαρης, που κατείχε και είχε αποθεματοποιήσει σε ελεύθερη κυκλοφορία στην επικράτεια της Κοινότητας στο τέλος της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, με ανάλυση σε:

α) ισογλυκόζη ή σιρόπι ινουλίνης που παρήχθη από την εν λόγω επιχείρηση, με ένδειξη των ποσοτήτων που παρήχθησαν βάσει ποσόστωσης, εκτός ποσόστωσης ή που μεταφέρθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

β) άλλα σάκχαρα.

Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου, τις ποσότητες ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης που ήσαν αποθεματοποιημένες στο τέλος της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, με ανάλυση σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

4. Κάθε επιχείρηση παραγωγής ισογλυκόζης γνωστοποιεί κάθε μήνα, πριν από την 15η του μηνός, στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου πραγματοποιήθηκε η παραγωγή της, τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφρασμένες σε ξηρά ουσία, που παρήχθησαν πραγματικά στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα.

Για κάθε μήνα και πριν από το τέλος του δεύτερου επόμενου μήνα, τα κράτη μέλη καταρτίζουν και κοινοποιούν στην Επιτροπή πίνακες της παραγωγής ισογλυκόζης όλων των σχετικών επιχειρήσεων.

Οι ποσότητες που έχουν παραχθεί υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή γνωστοποιούνται χωριστά.

Άρθρο 22

Ισοζύγια εφοδιασμού

1. Για κάθε περίοδο εμπορίας, καταρτίζονται κοινοτικά ισοζύγια εφοδιασμού με ζάχαρη, ισογλυκόζη και σιρόπι ινουλίνης. Τα ισοζύγια αυτά ενοποιούνται στο τέλος της επόμενης περιόδου εμπορίας.

▼B

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν και κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Μαρτίου, πίνακες της προσωρινής παραγωγής ζάχαρης και σιροπιού ινουλίνης κατά την τρέχουσα περίοδο εμπορίας για κάθε επιχείρηση που βρίσκεται στην επικράτειά τους. Η παραγωγή ζάχαρης αναλύεται ανά μήνα.

Για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας, καθώς και για την Ισπανία, όσον αφορά τη ζάχαρη που παράγεται από ζαχαροκάλαμο, οι πίνακες της προσωρινής παραγωγής καταρτίζονται και κοινοποιούνται πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους.

3. Πριν από την 1η Ιουνίου, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις εκτάσεις καλλιέργειας και την παραγωγή, αφενός τεύτλων προοριζόμενων για την παραγωγή ζάχαρης, βιοαλκοόλης ή άλλων προϊόντων, αντίστοιχα και, αφετέρου, κιχωρίου προοριζόμενου για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης, για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας και, βάσει προβλέψεων, για την επόμενη περίοδο.

4. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν και κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από τις 30 Νοεμβρίου, πίνακες της οριστικής παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, για κάθε επιχείρηση που βρίσκεται στην επικράτειά τους. Η συνολική παραγωγή ζάχαρης αναλύεται ανά μήνα.

5. Εάν παραστεί ανάγκη να τροποποιηθεί η οριστική παραγωγή ζάχαρης με βάση τα αναφερόμενα στην παράγραφο 4 στοιχεία που έχουν κοινοποιηθεί, η διαφορά που προκύπτει λαμβάνεται υπόψη κατά την κατάρτιση των πινάκων της οριστικής παραγωγής της περιόδου εμπορίας κατά την οποία διαπιστώθηκε η διαφορά αυτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ

ΤΜΗΜΑ 1

Προσφορά στην παρέμβαση

Άρθρο 23

Προσφορές

1. Η προσφορά στην παρέμβαση υποβάλλεται εγγράφως προς τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η προσφερόμενη ζάχαρη κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς.

2. Η προσφορά στην παρέμβαση είναι αποδεκτή μόνον εφόσον υποβάλλεται από εγκεκριμένο σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 παρασκευαστή, για ζάχαρη δικής του παραγωγής βάσει ποσόστωσης κατά την τρέχουσα περίοδο εμπορίας, η οποία είναι αποθεματοποιημένη χωριστά κατά τον χρόνο υποβολής της προσφοράς, σε χώρο αποθήκευσης που έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 24.

3. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποδέχονται στην παρέμβαση, ανά περίοδο εμπορίας, μόνο τη μέγιστη ποσότητα που εμφαίνεται στο ►M2 παράρτημα I ◄ για το καθένα. Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης ποσότητας από τις προσφορές στην παρέμβαση, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εφαρμόζει στις προσφορές ενιαίο συντελεστή μείωσης, ώστε η συνολική ποσότητα που γίνεται δεκτή να ισούται με τη διαθέσιμη ποσότητα.

▼B

4. Πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή τροποποιεί τις ποσότητες που καθορίζονται στο ►M2 παράρτημα I ◄ του παρόντος κανονισμού ανάλογα με τις αναπροσαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και εντός των ορίων της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.

Οι ποσότητες που καθορίζονται στο ►M2 παράρτημα I ◄ του παρόντος κανονισμού τροποποιούνται, ενδεχομένως, κατά το τελευταίο τρίμηνο κάθε περιόδου εμπορίας, με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ανάλογα με τις αχρησιμοποίητες ποσότητες και εντός των ορίων της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 24

Έγκριση χώρων αποθήκευσης

1. Κατόπιν υποβολής αιτήσεως από τον παρασκευαστή στον οργανισμό παρέμβασης, χορηγείται έγκριση για κάθε χώρο αποθήκευσης που πληροί τους ακόλουθους όρους:

α) είναι κατάλληλος για τη διατήρηση της ζάχαρης·

β) βρίσκεται σε τόπο που παρέχει τις αναγκαίες δυνατότητες μεταφοράς για την εκκένωση της ζάχαρης·

γ) επιτρέπει τη χωριστή αποθήκευση των ποσοτήτων που προσφέρονται στην παρέμβαση.

Οι οργανισμοί παρέμβασης δύνανται να επιβάλλουν επιπρόσθετους όρους.

2. Η έγκριση του χώρου αποθήκευσης χορηγείται για αποθήκευση είτε προϊόντος χύμα είτε συσκευασμένου προϊόντος. Επιβάλλει ποσοτικό όριο αποθήκευσης, το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει το πεντηκονταπλάσιο της ημερήσιας δυναμικότητας εκκένωσης, την οποία ο αιτών δεσμεύεται να θέσει στη διάθεση του οργανισμού παρέμβασης. Στην έγκριση αναφέρονται η συνολική ποσότητα για την οποία χορηγείται και η ημερήσια δυναμικότητα εκκένωσης.

3. Η ζάχαρη πρέπει να αποθηκεύεται κατά τρόπο που εξασφαλίζει την αναγνώρισή της και την πρόσβαση σ' αυτήν. Εάν είναι συσκευασμένη, πρέπει να τοποθετείται σε παλέτες, με εξαίρεση τη συσκευασία σε μεγάλους σάκους (big bags).

4. Η έγκριση ανακαλείται από τον οργανισμό παρέμβασης, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν πληρούται πλέον ένας από τους όρους των παραγράφων 1, 2 και 3. Η έγκριση είναι δυνατόν να ανακληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας. Η ανάκληση δεν έχει αναδρομική ισχύ.

Άρθρο 25

Ελάχιστη ποιότητα της ζάχαρης

1. Η ζάχαρη που προσφέρεται στην παρέμβαση πρέπει να ανταποκρίνεται στους ακόλουθους όρους:

α) να έχει παραχθεί βάσει ποσόστωσης στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία υποβάλλεται η προσφορά·

β) να είναι κρυσταλλικής μορφής.

▼B

2. Η προσφερόμενη στην παρέμβαση λευκή ζάχαρη πρέπει να είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, να έχει υγρασία ίση ή κατώτερη του 0,6 % και να ρέει ελεύθερα.

3. Η προσφερόμενη στην παρέμβαση ακατέργαστη ζάχαρη πρέπει να είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, ενώ η απόδοσή της, υπολογιζόμενη σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, δεν πρέπει είναι μικρότερη από 89 %.

Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, αυτή πρέπει να έχει συντελεστή ασφάλειας 0,30 κατ' ανώτατο όριο.

Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαρότευτλα, αυτή πρέπει να έχει:

— τιμή pH τουλάχιστον 7,9 κατά τον χρόνο αποδοχής της προσφοράς,

— περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο που δεν υπερβαίνει το 0,07 %,

— θερμοκρασία που δεν ενέχει κανένα κίνδυνο για την καλή διατήρηση,

— συντελεστή ασφάλειας που δεν υπερβαίνει το 0,45, όταν ο πολωσιμετρικός βαθμός είναι ίσος με 97 ή ανώτερος ή υγρασία που δεν υπερβαίνει το 1,4 %, όταν ο πολωσιμετρικός βαθμός είναι κατώτερος του 97.

Ο συντελεστής ασφάλειας προκύπτει με διαίρεση του επί τοις εκατό ποσοστού υγρασίας της εκάστοτε ζάχαρης δια της διαφοράς μεταξύ του 100 και του πολωσιμετρικού βαθμού της ζάχαρης αυτής.

Άρθρο 26

Παρτίδα

Κάθε προσφορά ζάχαρης στην παρέμβαση παρουσιάζεται υπό μορφή παρτίδας.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «παρτίδα» νοείται ποσότητα τουλάχιστον 2 000 τόνων ζάχαρης της ίδιας ποιότητας, που παρουσιάζεται με τον ίδιο τρόπο και βρίσκεται στον ίδιο χώρο αποθήκευσης.

Άρθρο 27

Περιεχόμενο της προσφοράς

1. Στην προσφορά που υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης αναφέρονται:

α) το όνομα και η διεύθυνση του προσφέροντος·

β) ο χώρος αποθήκευσης στον οποίο βρίσκεται η ζάχαρη κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς·

γ) η εγγυημένη δυναμικότητα εκκένωσης για την παραλαβή της προσφερόμενης ζάχαρης·

δ) η καθαρή ποσότητα της προσφερόμενης ζάχαρης·

ε) το είδος και η ποιότητα της προσφερόμενης ζάχαρης, καθώς και η περίοδος εμπορίας κατά την οποία αυτή παρήχθη·

στ) ο τρόπος παρουσίασης της ζάχαρης.

▼B

2. Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να απαιτεί συμπληρωματικά στοιχεία.

3. Η προσφορά συνοδεύεται από δήλωση του προσφέροντος, με την οποία αυτός βεβαιώνει ότι η συγκεκριμένη ζάχαρη δεν αποτέλεσε στο παρελθόν αντικείμενο παρέμβασης με αγορά, ότι ανήκει στην κυριότητα αυτού του ιδίου και ότι ανταποκρίνεται στους όρους του άρθρου 25 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 28

Εξέταση των προσφορών

1. Η προσφορά ισχύει για περίοδο τριών εβδομάδων από την ημερομηνία υποβολής της. Εντούτοις, είναι δυνατόν να αποσυρθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, με τη συγκατάθεση του οργανισμού παρέμβασης.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης εξετάζει την προσφορά και την αποδέχεται, το αργότερο στο τέλος της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εντούτοις, απορρίπτει την προσφορά, εάν από την εξέταση προκύψει ότι δεν πληρούται ένας από τους απαιτούμενους όρους.

ΤΜΗΜΑ 2

Αποθεματοποίηση

Άρθρο 29

Σύμβαση αποθεματοποίησης

1. Η σύμβαση αποθεματοποίησης που πρέπει να συνάπτεται μεταξύ του προσφέροντος και του οικείου οργανισμού παρέμβασης, πριν από την αποδοχή της προσφοράς, είναι αορίστου χρόνου.

Η σύμβαση αποθεματοποίησης αρχίζει να ισχύει πέντε εβδομάδες μετά την ημερομηνία αποδοχής της προσφοράς και λήγει στο τέλος του δεκαημέρου κατά το οποίο τερματίζεται η παραλαβή της εκάστοτε ποσότητας ζάχαρης.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «δεκαήμερο» νοείται μία από τις ακόλουθες περιόδους κάθε ημερολογιακού μήνα, ήτοι από 1ης μέχρι 10ης, από 11ης μέχρι 20ής και από 21ης έως το τέλος του μήνα.

2. Η σύμβαση αποθεματοποίησης περιλαμβάνει κυρίως:

α) ρήτρα σύμφωνα με την οποία η ισχύς της λήγει, υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού, με προειδοποίηση δέκα τουλάχιστον ημερών·

β) το ύψος των εξόδων αποθεματοποίησης τα οποία αναλαμβάνει ο οργανισμός παρέμβασης.

3. Τα έξοδα αποθεματοποίησης βαρύνουν τον οργανισμό παρέμβασης για το χρονικό διάστημα από την αρχή του δεκαημέρου κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 σύμβαση έως τη λήξη της σύμβασης αυτής.

4. Τα έξοδα αποθεματοποίησης δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα 0,48 ευρώ ανά τόνο και ανά δεκαήμερο.

5. Η σύμβαση αποθεματοποίησης λήγει στο τέλος της παραλαβής που αναφέρεται στο άρθρο 50.

▼B

Άρθρο 30

Μεταβίβαση της κυριότητας

1. Η κυριότητα της ζάχαρης που αποτελεί αντικείμενο σύμβασης αποθεματοποίησης μεταβιβάζεται ταυτόχρονα με την πληρωμή για την εν λόγω ζάχαρη.

2. Έως την παραλαβή, ο πωλητής παραμένει υπεύθυνος για την ποιότητα της αναφερόμενης στην παράγραφο 1 ζάχαρης και για τη συσκευασία στην οποία η τελευταία έγινε δεκτή στην παρέμβαση.

Άρθρο 31

Συμμόρφωση της ποιότητας ή της συσκευασίας

1. Ο πωλητής υποχρεούται να αντικαταστήσει αμέσως την ποσότητα της ζάχαρης, της οποίας η ποιότητα διαπιστώνεται ότι δεν πληροί τους όρους του άρθρου 25, με ισοδύναμη ποσότητα, ανταποκρινόμενη στους όρους αυτούς και ευρισκόμενη είτε στον ίδιο χώρο αποθήκευσης είτε σε άλλο, εγκεκριμένο σύμφωνα με το άρθρο 24.

2. Σε περίπτωση όπου η αποθεματοποιημένη ζάχαρη είναι συσκευασμένη και διαπιστωθεί ότι η συσκευασία δεν ανταποκρίνεται πλέον στις προβλεπόμενες προδιαγραφές, ο οργανισμός παρέμβασης απαιτεί από τον πωλητή να την αντικαταστήσει με συσκευασία σύμφωνη προς τις προδιαγραφές.

ΤΜΗΜΑ 3

Όροι αγοράς από την παρέμβαση

Άρθρο 32

Τιμή αγοράς και ποιότητα της λευκής ζάχαρης

1. Η τιμή αγοράς λευκής ζάχαρης από την παρέμβαση ανέρχεται σε:

— 505,52 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07·

— 433,20 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2007/08·

— 323,52 ευρώ ανά τόνο κατά τις περιόδους εμπορίας 2008/09 και 2009/10.

2. Η λευκή ζάχαρη κατατάσσεται σε τέσσερις κατηγορίες ως εξής:

α) κατηγορία 1: ζάχαρη ποιότητας ανώτερης από τον ποιοτικό τύπο·

β) κατηγορία 2: ζάχαρη του ποιοτικού τύπου που καθορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

γ) κατηγορίες 3 και 4: ζάχαρη ποιότητας κατώτερης από τον ποιοτικό τύπο.

3. Η ζάχαρη της κατηγορίας 1 εμφανίζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) υγιή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα, ξηρά κατάσταση, μορφή κρυστάλλων ομοιογενούς κοκκομετρικής σύστασης, που ρέουν ελεύθερα·

β) μέγιστη υγρασία: 0,06 %·

γ) μέγιστη περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο: 0,04 %·

▼B

δ) ο αριθμός σημείων δεν υπερβαίνει το 8 συνολικά ούτε:

— το 6 για την περιεκτικότητα σε τέφρα,

— το 4 για το χρωματικό τύπο, προσδιοριζόμενο σύμφωνα με τη μέθοδο του Ινστιτούτου Γεωργικής Τεχνολογίας και Βιομηχανίας Ζάχαρης του Brunswick (εφεξής καλούμενη «μέθοδος Brunswick»),

— το 3 για το χρώμα του διαλύματος, προσδιοριζόμενο σύμφωνα με τη μέθοδο ICUMSA.

Ένα σημείο αντιστοιχεί σε:

α) περιεκτικότητα σε τέφρα 0,0018 %, προσδιοριζόμενη σύμφωνα με τη μέθοδο ICUMSA στους 28 °Brix·

β) 0,5 μονάδες χρωματικού τύπου, προσδιοριζόμενου σύμφωνα με τη μέθοδο Brunswick·

γ) 7,5 μονάδες χρώματος του διαλύματος, προσδιοριζόμενου σύμφωνα με τη μέθοδο ICUMSA.

4. Η ζάχαρη της κατηγορίας 3 εμφανίζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) υγιή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα, ξηρά κατάσταση, μορφή κρυστάλλων ομοιογενούς κοκκομετρικής σύστασης, που ρέουν ελεύθερα·

β) ελάχιστη πολωσιμετρική ένδειξη: 99,7 °S·

γ) μέγιστη υγρασία: 0,06 %·

δ) μέγιστη περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο: 0,04 %·

ε) χρωματικό τύπο: κατ' ανώτατο όριο 6, προσδιοριζόμενο σύμφωνα με τη μέθοδο Brunswick.

5. Η κατηγορία 4 περιλαμβάνει τη ζάχαρη που δεν καλύπτεται από τις κατηγορίες 1, 2 και 3.

6. Η καθοριζόμενη στην παράγραφο 1 τιμή αγοράς μειώνεται κατά:

α) 7,30 ευρώ ανά τόνο, προκειμένου για ζάχαρη της κατηγορίας 3·

β) 13,10 ευρώ ανά τόνο, προκειμένου για ζάχαρη της κατηγορίας 4.

Άρθρο 33

Τιμή αγοράς ακατέργαστης ζάχαρης

1. Η τιμή αγοράς ακατέργαστης ζάχαρης από την παρέμβαση ανέρχεται σε:

— 397,44 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07·

— 359,04 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2007/08·

— 268,16 ευρώ ανά τόνο κατά τις περιόδους εμπορίας 2008/09 και 2009/10.

2. Η καθοριζόμενη στην παράγραφο 1 τιμή αγοράς:

α) προσαυξάνεται, όταν η απόδοση της εκάστοτε ζάχαρης υπερβαίνει το 92 %·

β) μειώνεται, όταν η απόδοση της εκάστοτε ζάχαρης είναι μικρότερη από 92 %.

▼B

3. Το ποσό της προσαύξησης ή απομείωσης, εκφραζόμενο σε ευρώ ανά τόνο, ισούται με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη και της ίδιας αυτής τιμής, πολλαπλασιασμένης επί έναν συντελεστή. Ο εν λόγω συντελεστής προκύπτει με διαίρεση της απόδοσης της υπόψη ακατέργαστης ζάχαρης διά του 92 %.

4. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I, σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Άρθρο 34

Προθεσμία πληρωμής

Ο οργανισμός παρέμβασης πραγματοποιεί την πληρωμή το αργότερο την 120ή ημέρα από την ημερομηνία αποδοχής της προσφοράς, εφόσον έχουν ολοκληρωθεί οι έλεγχοι για την επαλήθευση του βάρους και των ποιοτικών χαρακτηριστικών των προσφερόμενων παρτίδων σύμφωνα με το τμήμα 4.

ΤΜΗΜΑ 4

Έλεγχοι

Άρθρο 35

Δείγματα για ποιοτικό έλεγχο

Εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 34, λαμβάνονται για ανάλυση τέσσερα δείγματα είτε από εμπειρογνώμονες εγκεκριμένους από τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους είτε από εμπειρογνώμονες υποδεικνυόμενους από κοινού από τον οργανισμό παρέμβασης και τον πωλητή. Δίδεται ένα δείγμα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και τα υπόλοιπα δύο φυλάσσονται από τον εμπειρογνώμονα ή σε εγκεκριμένο από τις αρμόδιες αρχές εργαστήριο.

Κάθε δείγμα υποβάλλεται σε ανάλυση δύο φορές και ο μέσος όρος των δύο αποτελεσμάτων λαμβάνεται ως αποτέλεσμα της ανάλυσης του συγκεκριμένου δείγματος.

Άρθρο 36

Διαφωνίες σχετικά με την ποιότητα

1. Σε περίπτωση όπου διαπιστωθεί απόκλιση μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής σύμφωνα με το άρθρο 35, ο αριθμητικός μέσος των δύο αποτελεσμάτων είναι καθοριστικός για τη διαπίστωση της κατηγορίας της συγκεκριμένης ζάχαρης, εάν η απόκλιση είναι:

— για τη ζάχαρη της κατηγορίας 1, μικρότερη ή ίση με 1 σημείο για καθένα από τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 στοιχείο δ),

— για τη ζάχαρη της κατηγορίας 2, μικρότερη ή ίση με 2 σημεία για καθένα από τα χαρακτηριστικά που ελήφθησαν υπόψη για τον καθορισμό της κατηγορίας αυτής, εφόσον πρόκειται για χαρακτηριστικά που προσδιορίζονται με τη βοήθεια σημείων,

Ωστόσο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, είναι δυνατόν να εκτελεστεί ανάλυση διαιτησίας από το εργαστήριο που αναφέρεται στο άρθρο 35 πρώτο εδάφιο. Στην περίπτωση αυτή, λαμβάνεται ο αριθμητικός μέσος του αποτελέσματος της ανάλυσης διαιτησίας και του πλησιέστερου προς αυτό αποτελέσματος μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων του πωλητή και του αγοραστή.

▼B

Ο εν λόγω αριθμητικός μέσος είναι καθοριστικός για τη διαπίστωση της κατηγορίας της συγκεκριμένης ζάχαρης. Εάν το αποτέλεσμα της ανάλυσης διαιτησίας ισαπέχει από τα αποτελέσματα των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής, η ανάλυση διαιτησίας είναι η καθοριστική για τη διαπίστωση της κατηγορίας της εν λόγω ζάχαρης.

2. Εάν η διαπιστωθείσα απόκλιση μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής σύμφωνα με το άρθρο 35 είναι μεγαλύτερη από την αναφερόμενη στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, πρώτη ή, αναλόγως, δεύτερη περίπτωση του παρόντος άρθρου, εκτελείται ανάλυση διαιτησίας από εγκεκριμένο από τις αρμόδιες αρχές εργαστήριο. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

3. Στις περιπτώσεις διαφωνίας σχετικά με το ανώτατο όριο για το χρωματικό τύπο της ζάχαρης της κατηγορίας 3, την πολωσιμετρική ένδειξη, την υγρασία ή την περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο, εφαρμόζεται η διαδικασία των παραγράφων 1 και 2.

Ωστόσο, οι αποκλίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αντικαθίστανται από:

— 1,0 μονάδα χρωματικού τύπου για τη ζάχαρη της κατηγορίας 3,

— 0,2 °S για την πολωσιμετρική ένδειξη,

— 0,02 % για την υγρασία,

— 0,01 % για την περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο.

4. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, μετά την εφαρμογή του άρθρου 35, σχετικά με την απόδοση της αγορασθείσας ακατέργαστης ζάχαρης, εκτελείται ανάλυση διαιτησίας από το εργαστήριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου. Στην περίπτωση αυτή, υπολογίζεται ο αριθμητικός μέσος του αποτελέσματος της ανάλυσης διαιτησίας και του πλησιέστερου προς αυτό αποτελέσματος μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων του πωλητή και του αγοραστή.

Ο εν λόγω αριθμητικός μέσος είναι καθοριστικός για τη διαπίστωση της απόδοσης της συγκεκριμένης ακατέργαστης ζάχαρης. Εάν το αποτέλεσμα της ανάλυσης διαιτησίας ισαπέχει από τα αποτελέσματα των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής, η ανάλυση διαιτησίας είναι η καθοριστική για τη διαπίστωση της απόδοσης της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης.

5. Τα έξοδα της ανάλυσης διαιτησίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο βαρύνουν το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος.

Τα έξοδα της ανάλυσης διαιτησίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 βαρύνουν εξ ημισείας τον οργανισμό παρέμβασης και τον πωλητή.

Τα έξοδα της ανάλυσης διαιτησίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 βαρύνουν το συμβαλλόμενο μέρος που αμφισβήτησε τα αποτελέσματα των αναλύσεων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 35.

Άρθρο 37

Έλεγχος των χώρων αποθήκευσης

Ο αρμόδιος για τον έλεγχο οργανισμός διενεργεί αιφνιδιαστικούς ελέγχους των χώρων αποθήκευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2148/96 της Επιτροπής ([1]).

([1]) ΕΕ L 288 της 9.11.1996, σ. 6.

▼B

Άρθρο 38

Έλεγχος του βάρους και σχετικά έξοδα

1. Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 35 εμπειρογνώμονες επαληθεύουν το βάρος της πωληθείσας ζάχαρης.

Ο πωλητής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να είναι σε θέση οι ανωτέρω εμπειρογνώμονες να προβούν στην επαλήθευση του βάρους και στη δειγματοληψία.

2. Τα έξοδα που συνεπάγεται η επαλήθευση του βάρους βαρύνουν τον πωλητή.

3. Τα έξοδα για τους εμπειρογνώμονες που επαληθεύουν το βάρος και λαμβάνουν τα δείγματα βαρύνουν τον οργανισμό παρέμβασης.

4. Η ποσότητα είναι δυνατόν να διαπιστώνεται με βάση τα βιβλία αποθήκης, τα οποία πρέπει να πληρούν τις επαγγελματικές απαιτήσεις καθώς και τις απαιτήσεις του οργανισμού παρέμβασης, με την προϋπόθεση ότι:

α) στα βιβλία αποθήκης εμφαίνονται το βάρος που μετρήθηκε με ζύγιση και τα φυσικά ποιοτικά χαρακτηριστικά κατά το χρόνο της ζύγισης, η οποία δεν μπορεί να είναι προγενέστερη των δέκα μηνών·

β) ο αποθεματοποιητής δηλώνει ότι η προσφερθείσα παρτίδα ανταποκρίνεται καθ' όλα στις ενδείξεις των βιβλίων·

γ) τα ποιοτικά χαρακτηριστικά που διαπιστώθηκαν κατά τον χρόνο της ζύγισης συμπίπτουν με εκείνα των αντιπροσωπευτικών δειγμάτων.

ΤΜΗΜΑ 5

Πώληση από την παρέμβαση

Άρθρο 39

Πώληση

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης δύνανται να πωλήσουν τη ζάχαρη μόνο μετά τη λήψη απόφασης για πώληση, με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Η πώληση της ζάχαρης υπό τους όρους του άρθρου 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 πραγματοποιείται με διαγωνισμό ή με άλλη διαδικασία πώλησης.

3. Όταν λαμβάνεται η απόφαση προκήρυξης διαγωνισμού, καθορίζονται οι όροι του και, ειδικότερα, ο προορισμός της προς διάθεση ζάχαρης.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «προορισμός» νοείται:

α) η διατροφή των ζώων·

β) η εξαγωγή·

γ) ενδεχομένως, άλλοι σκοποί, οι οποίοι πρέπει να προσδιορίζονται.

Ο διαγωνισμός αφορά, κατά περίπτωση, την τιμή πώλησης, το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης ή το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

4. Οι όροι του διαγωνισμού πρέπει να εξασφαλίζουν σε κάθε ενδιαφερόμενο ισότητα συμμετοχής και μεταχείρισης, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα.

▼B

Άρθρο 40

Προκήρυξη διαγωνισμού

1. Ο διαγωνισμός διεξάγεται από τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης για τις εκάστοτε ποσότητες ζάχαρης που κατέχει.

2. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης συντάσσει προκήρυξη διαγωνισμού, την οποία δημοσιεύει τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από την έναρξη της περιόδου που καθορίζεται για την υποβολή των προσφορών.

Ο οργανισμός παρέμβασης διαβιβάζει την προκήρυξη διαγωνισμού, καθώς και όλες τις τροποποιήσεις της στην Επιτροπή πριν από τη δημοσίευσή τους.

3. Στην προκήρυξη του διαγωνισμού αναφέρονται, ιδίως:

α) το όνομα και η διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης που διεξάγει τον διαγωνισμό·

β) οι όροι του διαγωνισμού·

γ) η προθεσμία υποβολής προσφορών·

δ) οι δημοπρατούμενες παρτίδες ζάχαρης και, ανά παρτίδα,

— τα στοιχεία αναφοράς της,

— η ποσότητα,

— η ποιοτική ονομασία της συγκεκριμένης ζάχαρης,

— ο τρόπος παρουσίασης,

— η γεωγραφική θέση του χώρου αποθήκευσης στον οποίο είναι αποθεματοποιημένη η εν λόγω ζάχαρη,

— το στάδιο παράδοσης,

— κατά περίπτωση, η ύπαρξη δυνατοτήτων φόρτωσης σε μέσα ποτάμιας, θαλάσσιας ή σιδηροδρομικής μεταφοράς.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «παρτίδα» νοείται ποσότητα ζάχαρης με την ίδια ποιοτική ονομασία και τον ίδιο τρόπο παρουσίασης, η οποία είναι αποθηκευμένη στον ίδιο χώρο αποθήκευσης. Η ελάχιστη προσφορά στο πλαίσιο κάθε μερικού διαγωνισμού ανέρχεται σε 250 τόνους.

4. Ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί πρόσφορα, ώστε οι ενδιαφερόμενοι που το ζητούν, να έχουν τη δυνατότητα να εξετάσουν την πωλούμενη ζάχαρη.

Άρθρο 41

Διαγωνισμός

1. Κάθε κατακύρωση του διαγωνισμού ισοδυναμεί με σύναψη σύμβασης πώλησης για την κατακυρωθείσα ποσότητα ζάχαρης. Ο διαγωνισμός κατακυρώνεται, κατά περίπτωση, σε συνάρτηση με τα ακόλουθα στοιχεία που εμφαίνονται στην προσφορά:

α) την καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή·

β) το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης·

γ) το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή είναι:

α) στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), η τιμή που αναγράφεται στην προσφορά·

▼B

β) στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ), η τιμή που αναγράφεται στους όρους του διαγωνισμού.

Άρθρο 42

Όροι του διαγωνισμού

1. Για τη δημοπράτηση της ζάχαρης, στην απόφαση προκήρυξης διαγωνισμού καθορίζονται οι ακόλουθοι όροι του διαγωνισμού:

α) η συνολική ποσότητα ή οι ποσότητες που δημοπρατούνται·

β) ο προορισμός·

γ) η προθεσμία υποβολής προσφορών·

δ) η καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή σε περίπτωση όπου η ζάχαρη προορίζεται για τη διατροφή των ζώων ή για εξαγωγή.

2. Στην απόφαση προκήρυξης διαγωνισμού είναι δυνατόν να καθορίζονται επιπρόσθετοι όροι, ιδίως:

α) η ελάχιστη τιμή της πωλούμενης ζάχαρης για προορισμό διαφορετικό από τη διατροφή των ζώων ή την εξαγωγή·

β) το ανώτατο ύψος της πριμοδότησης μετουσίωσης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή·

γ) η ελάχιστη ποσότητα ανά διαγωνιζόμενο ή ανά παρτίδα·

δ) η μέγιστη ποσότητα ανά διαγωνιζόμενο ή ανά παρτίδα·

ε) η διάρκεια ισχύος του τίτλου πριμοδότησης μετουσίωσης ή του πιστοποιητικού εξαγωγής.

Άρθρο 43

Διαρκής διαγωνισμός

1. Εάν η κατάσταση που επικρατεί στην αγορά ζάχαρης στην Κοινότητα το καθιστά σκόπιμο, είναι δυνατόν να προκηρυχθεί διαρκής διαγωνισμός για την πώληση.

Κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού, διεξάγονται μερικοί διαγωνισμοί.

2. Η προκήρυξη του διαρκούς διαγωνισμού δημοσιεύεται μόνο για την έναρξή του και είναι δυνατόν να τροποποιηθεί ή να αντικατασταθεί κατά τη διάρκειά του. Τροποποιείται ή αντικαθίσταται εάν, κατά την εν λόγω διάρκεια ισχύος, επέλθει τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 44

Υποβολή προσφοράς

1. Οι προσφορές υποβάλλονται στον οργανισμό παρέμβασης ηλεκτρονικώς.

2. Στην προσφορά πρέπει να αναγράφονται:

α) τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού·

β) το όνομα και η διεύθυνση του διαγωνιζόμενου·

γ) τα στοιχεία αναφοράς της παρτίδας·

δ) η ποσότητα την οποία αφορά η προσφορά·

▼B

ε) ανά τόνο, σε ευρώ με δύο δεκαδικά ψηφία, κατά περίπτωση:

— η προτεινόμενη τιμή χωρίς εσωτερικές επιβαρύνσεις,

— το προτεινόμενο ποσό πριμοδότησης μετουσίωσης,

— το προτεινόμενο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να απαιτήσει συμπληρωματικά στοιχεία.

3. Οι προσφορές που αφορούν πολλές παρτίδες θεωρείται ότι περιλαμβάνουν ισάριθμες με τις παρτίδες προσφορές.

4. Η προσφορά είναι έγκυρη μόνο εάν:

α) πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών, κατατεθεί απόδειξη σύστασης εγγύησης ύψους 200 ευρώ ανά τόνο ζάχαρης για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό·

β) περιλαμβάνει δήλωση του διαγωνιζόμενου, με την οποία αυτός αναλαμβάνει την υποχρέωση, για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία θα αναδειχθεί ενδεχομένως υπερθεματιστής είτε πριμοδότησης μετουσίωσης είτε επιστροφής κατά την εξαγωγή:

— να ζητήσει τίτλο πριμοδότησης μετουσίωσης και να συστήσει την απαιτούμενη σχετική εγγύηση, όταν ο διαγωνισμός αφορά ζάχαρη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων,

— να ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής και να συστήσει την απαιτούμενη σχετική εγγύηση, όταν ο διαγωνισμός αφορά ζάχαρη που προορίζεται για εξαγωγή.

5. Στην προσφορά είναι δυνατόν να αναφέρεται ότι αυτή πρέπει να θεωρηθεί ως υποβληθείσα μόνον εάν ο διαγωνισμός κατακυρωθεί:

α) για το σύνολο ή συγκεκριμένο μέρος της ποσότητος που αναγράφεται στην προσφορά·

β) το αργότερο, μια συγκεκριμένη ημερομηνία και ώρα.

6. Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που δεν υποβάλλονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 5 ή περιλαμβάνουν όρους διαφορετικούς από εκείνους που προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

7. Οι υποβαλλόμενες προσφορές δεν είναι δυνατόν να αποσυρθούν.

Άρθρο 45

Αποσφράγιση των προσφορών

1. Οι προσφορές αποσφραγίζονται από τον οργανισμό παρέμβασης χωρίς την παρουσία κοινού. Τα πρόσωπα που συμμετέχουν στην αποσφράγιση τηρούν το απόρρητο.

2. Οι προσφορές κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή.

Άρθρο 46

Καθορισμός των ποσών

Όταν οι όροι του διαγωνισμού δεν προβλέπουν ελάχιστη τιμή ή ανώτατο ύψος της πριμοδότησης μετουσίωσης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή, αυτά καθορίζονται μετά την εξέταση των προσφορών και αφού ληφθούν υπόψη, κυρίως, οι συνθήκες της αγοράς και οι δυνατότητες διάθεσης, με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Ωστόσο, είναι δυνατόν να αποφασισθεί να κηρυχθεί άγονος ο διαγωνισμός.

▼B

Άρθρο 47

Κατακύρωση του διαγωνισμού

1. Εφόσον δεν αποφασιστεί να κηρυχθεί άγονος ο διαγωνισμός ή ένας μερικός διαγωνισμός και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στον διαγωνιζόμενο του οποίου η προσφορά δεν είναι κατώτερη της ελάχιστης τιμής ή δεν είναι ανώτερη του μέγιστου ποσού της πριμοδότησης μετουσίωσης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Για την ίδια παρτίδα, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στο διαγωνιζόμενο, στην προσφορά του οποίου αναγράφεται, κατά περίπτωση, η υψηλότερη τιμή ή το χαμηλότερο ποσό πριμοδότησης μετουσίωσης ή επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Εάν η παρτίδα δεν απορροφηθεί πλήρως από την προσφορά αυτή, η εναπομένουσα ποσότητα κατακυρώνεται στους διαγωνιζόμενους σε συνάρτηση με το επίπεδο της προτεινόμενης τιμής, αρχίζοντας από την υψηλότερη, ή με το επίπεδο του προτεινόμενου ποσού πριμοδότησης μετουσίωσης ή επιστροφής κατά την εξαγωγή, αρχίζοντας από το χαμηλότερο.

3. Όταν πολλοί διαγωνιζόμενοι προσφέρουν την ίδια τιμή ή το ίδιο ποσό πριμοδότησης μετουσίωσης ή επιστροφής κατά την εξαγωγή για παρτίδα ή τμήμα παρτίδας, ο οργανισμός παρέμβασης κατακυρώνει την αντίστοιχη ποσότητα με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

α) κατ' αναλογία των ποσοτήτων που αναγράφονται στις σχετικές προσφορές·

β) με κατανομή της ανωτέρω ποσότητας μεταξύ των διαγωνιζομένων αυτών κατόπιν κοινής συμφωνίας·

γ) με κλήρωση.

Άρθρο 48

Δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από την κατακύρωση

1. Όταν η ζάχαρη προορίζεται για τη διατροφή των ζώων η κατακύρωση του διαγωνισμού:

α) θεμελιώνει δικαίωμα έκδοσης τίτλου πριμοδότησης μετουσίωσης, για την ποσότητα για την οποία χορηγείται πριμοδότηση μετουσίωσης, στον οποίο εμφαίνεται, μεταξύ άλλων, η αναγραφόμενη στην προσφορά πριμοδότηση·

β) συνεπάγεται υποχρέωση να ζητηθεί ο τίτλος αυτός για την εν λόγω ποσότητα από τον οργανισμό παρέμβασης στον οποίο υποβλήθηκε η προσφορά.

2. Όταν η ζάχαρη προορίζεται για εξαγωγή, η κατακύρωση του διαγωνισμού:

α) θεμελιώνει δικαίωμα έκδοσης πιστοποιητικού εξαγωγής, για την ποσότητα για την οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή, στο οποίο εμφαίνονται, μεταξύ άλλων, η εξαγωγική επιστροφή που αναγράφεται στην προσφορά, καθώς και, για τη λευκή ζάχαρη, η κατηγορία που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού·

β) συνεπάγεται υποχρέωση να ζητηθεί το πιστοποιητικό αυτό για την εν λόγω ποσότητα και, όσον αφορά τη λευκή ζάχαρη, για την εν λόγω κατηγορία από τον οργανισμό παρέμβασης στον οποίο υποβλήθηκε η προσφορά.

▼B

3. Το δικαίωμα ασκείται και η υποχρέωση εκπληρώνεται εντός δεκαοκτώ ημερών από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

4. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την κατακύρωση του διαγωνισμού δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 49

Δήλωση κατακύρωσης

1. Ο οργανισμός παρέμβασης αποστέλλει αμέσως στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού και ενημερώνει όλους τους διαγωνιζόμενους σχετικά με την έκβαση της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό.

2. Η δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού·

β) τα στοιχεία αναφοράς της παρτίδας και την κατακυρωθείσα ποσότητα·

γ) κατά περίπτωση, την τιμή, το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης ή το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την κατακυρωθείσα ποσότητα.

Άρθρο 50

Παραλαβή της αγορασθείσας ζάχαρης

1. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων *ανωτέρας βίας*, η παραλαβή της αγορασθείσας ζάχαρης πραγματοποιείται το αργότερο τέσσερις εβδομάδες μετά την ημερομηνία λήψης της δήλωσης κατακύρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 49. Ο υπερθεματιστής και ο οργανισμός παρέμβασης δύνανται να συμφωνήσουν ότι η σύναψη, εντός της προθεσμίας αυτής, σύμβασης αποθεματοποίησης μεταξύ του υπερθεματιστή και του αποθηκευτή της εν λόγω ζάχαρης αντικαθιστά την παραλαβή.

Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται, εντούτοις, να ορίζει μεγαλύτερη προθεσμία για την παραλαβή συγκεκριμένων παρτίδων και στο βαθμό που κρίνεται αναγκαίο, όταν η εκκένωση προσκρούει σε τεχνικές δυσχέρειες.

2. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, λόγω των περιστάσεων τις οποίες επικαλείται ο υπερθεματιστής.

Άρθρο 51

Δελτίο παραλαβής

1. Η παραλαβή της αγορασθείσας ζάχαρης από τον υπερθεματιστή ή η σύναψη σύμβασης αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 είναι δυνατή μόνο μετά την έκδοση δελτίου παραλαβής για την κατακυρωθείσα ποσότητα.

Είναι εντούτοις δυνατόν να εκδοθούν δελτία παραλαβής για τμήματα της ανωτέρω ποσότητας.

Όλα τα δελτία παραλαβής εκδίδονται από τον οικείο οργανισμό παρέμβασης, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων.

▼B

2. Ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει δελτίο παραλαβής μόνο εάν ο υπερθεματιστής καταθέσει απόδειξη σύστασης εγγύησης για τη διασφάλιση της εμπρόθεσμης καταβολής της τιμής της ζάχαρης που κατακυρώθηκε ή εάν προσκομίσει χρηματόγραφο.

Η εγγύηση, όπως και το χρηματόγραφο αντιστοιχούν στην καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία ζήτησε δελτίο παραλαβής.

Άρθρο 52

Πληρωμή

1. Η πληρωμή για την κατακυρωθείσα ζάχαρη πρέπει να πραγματοποιείται με πίστωση του λογαριασμού του οργανισμού παρέμβασης, το αργότερο την τριακοστή ημέρα από την ημερομηνία έκδοσης δελτίου παραλαβής.

2. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται μόνο για την ποσότητα για την οποία ο υπερθεματιστής κατέβαλε, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, την τιμή αγοράς στο λογαριασμό του εν λόγω οργανισμού. Η εγγύηση αποδεσμεύεται αμέσως.

3. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, λόγω των περιστάσεων τις οποίες επικαλείται ο υπερθεματιστής.

Άρθρο 53

Μεταβίβαση της κυριότητας

1. Η κυριότητα της ζάχαρης για την οποία κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός μεταβιβάζεται κατά το χρόνο παραλαβής της.

2. Ωστόσο, ο οργανισμός παρέμβασης και ο υπερθεματιστής δύνανται να επιλέξουν από κοινού διαφορετικό χρόνο. Σε περίπτωση συμφωνίας μεταξύ του οργανισμού παρέμβασης και του υπερθεματιστή κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 1, καθορίζουν οι ίδιοι από κοινού το χρόνο μεταβίβασης της κυριότητας.

3. Η συμφωνία σχετικά με το χρόνο μεταβίβασης της κυριότητας ισχύει μόνο εάν έχει συναφθεί εγγράφως.

Άρθρο 54

Διαπίστωση της κατηγορίας ή της απόδοσης

Για τη διαπίστωση της κατηγορίας ή της απόδοσης της εκάστοτε ζάχαρης κατά την παραλαβή, εφαρμόζονται τα άρθρα 35 και 36.

Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, εντούτοις, να συμφωνήσουν, μετά την κατακύρωση του διαγωνισμού, ότι τα αποτελέσματα της διαπίστωσης της κατηγορίας ή της απόδοσης που ισχύουν για τη ζάχαρη την οποία αγόρασε ο οργανισμός παρέμβασης, ισχύουν και για τη ζάχαρη η οποία πωλήθηκε κατόπιν του διαγωνισμού.

Άρθρο 55

Αναπροσαρμογή της τιμής της ζάχαρης

1. Εφόσον η εφαρμογή των άρθρων 35 και 36 οδηγήσει, για τη λευκή ζάχαρη, στη διαπίστωση κατηγορίας κατώτερης από την προβλεπόμενη στην προκήρυξη του διαγωνισμού, η τιμή της ζάχαρης αναπροσαρμόζεται για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο στοιχεία β) και γ), σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 6.

▼B

2. Εφόσον διαπιστωθεί ότι η λευκή ζάχαρη που προορίζεται για εξαγωγή ανήκει σε κατηγορία διαφορετική από την προβλεπόμενη στην προκήρυξη του διαγωνισμού, γίνεται διόρθωση της κατηγορίας που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

3. Εφόσον η εφαρμογή των άρθρων 35 και 36 οδηγήσει, για την ακατέργαστη ζάχαρη, στη διαπίστωση απόδοσης διαφορετικής από την προβλεπόμενη στην προκήρυξη του διαγωνισμού:

α) η τιμή της ζάχαρης αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 33·

β) το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης ή το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή αναπροσαρμόζεται με πολλαπλασιασμό επί συντελεστή ίσο προς το πηλίκο της διαπιστωθείσας απόδοσης δια της απόδοσης που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Άρθρο 56

Αποδέσμευση της εγγύησης

1. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων *ανωτέρας βίας*, η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό αποδεσμεύεται μόνο για την ποσότητα για την οποία:

α) είτε ο υπερθεματιστής:

— ζήτησε τίτλο πριμοδότηησης μετουσίωσης ή πιστοποιητικό εξαγωγής, έχοντας τηρήσει τους απαιτούμενους όρους,

— συνέστησε την εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2 ή προσκόμισε το χρηματόγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2,

— παρέλαβε τη ζάχαρη εμπρόθεσμα·

β) είτε δεν δόθηκε συνέχεια στην προσφορά.

2. Η εγγύηση αποδεσμεύεται αμέσως.

3. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, λόγω των περιστάσεων τις οποίες επικαλείται ο υπερθεματιστής.

Άρθρο 57

Κοινοποιήσεις των ποσοτήτων

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις τις πληροφορηθούν, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης που:

— αποτέλεσαν αντικείμενο προσφοράς, αλλά δεν παραδόθηκαν ακόμη στον οργανισμό παρέμβασης,

— παραδόθηκαν στον οργανισμό παρέμβασης,

— πωλήθηκαν από τον οργανισμό παρέμβασης.

▼M3

———————

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

▼M6

Άρθρο 58

Ανακοινώσεις και κοινοποιήσεις

Οι κοινοποιήσεις στην Επιτροπή που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και στα άρθρα 12, 21 και 22 πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 792/2009 της Επιτροπής ([1]).

▼B

Άρθρο 59

Καταργήσεις

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1261/2001, (ΕΚ) αριθ. 1262/2001 και (ΕΚ) αριθ. 314/2002 καταργούνται.

Ωστόσο, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1261/2001 και (ΕΚ) αριθ. 314/2002 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στην παραγωγή της περιόδου εμπορίας 2005/06 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1262/2001 εξακολουθεί να εφαρμόζεται στη ζάχαρη που έχει γίνει δεκτή στην παρέμβαση πριν από τις 10 Φεβρουαρίου 2006.

Άρθρο 60

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Τα άρθρα 23 έως 38 εφαρμόζονται έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

([1]) ΕΕ L 228 της 1.9.2009, σ. 3.

▼**M2**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ποσότητες αναφερόμενες στο άρθρο 23 παράγραφος 3 ανά κράτος μέλος για την περίοδο εμπορίας 2007/2008

(σε τόνους)

Κράτος μέλος	Ποσότητες
Βέλγιο	31 615
Βουλγαρία	170
Τσεχική Δημοκρατία	13 346
Δανία	16 213
Γερμανία	130 985
Ελλάδα	5 687
Ισπανία	31 790
Γαλλία (μητροπολιτική)	130 447
Γαλλία (υπερπόντια διαμερίσματα)	17 208
Ιταλία	27 012
Λιθουανία	4 013
Ουγγαρία	10 699
Κάτω Χώρες	33 376
Αυστρία	14 541
Πολωνία	63 513
Πορτογαλία (ηπειρωτική χώρα)	537
Πορτογαλία (Αζόρες)	357
Ρουμανία	3 912
Σλοβακία	5 278
Φινλανδία	3 225
Σουηδία	12 306
Ηνωμένο Βασίλειο	43 769

▼**M2**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Όροι αγοράς ζαχαροτεύτλων, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 16α

ΣΗΜΕΙΟ I

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως «συμβαλλόμενα μέρη» νοούνται:

α) οι επιχειρήσεις ζάχαρης, εφεξής καλούμενες «ζαχαροβιομηχανίες»,

β) οι πωλητές τεύτλων, εφεξής καλούμενοι «πωλητές».

ΣΗΜΕΙΟ II

1. Οι συμβάσεις παράδοσης συνάπτονται γραπτώς και για ορισμένη ποσότητα τεύτλων ποσόστωσης.

2. Οι συμβάσεις παράδοσης καθορίζουν εάν είναι δυνατόν να παραδοθεί πρόσθετη ποσότητα τεύτλων και με ποιους όρους.

ΣΗΜΕΙΟ III

1. Οι συμβάσεις παράδοσης αναφέρουν τις τιμές αγοράς για τις ποσότητες τεύτλων που αναφέρονται στο στοιχείο α) και, ανάλογα με την περίπτωση, στο στοιχείο β) του άρθρου 50 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007. Στην περίπτωση των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 50 παράγραφος 3 στοιχείο α), οι εν λόγω τιμές δεν δύνανται να είναι χαμηλότερες από την ελάχιστη τιμή για τα τεύτλα ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 1.

2. Οι συμβάσεις παράδοσης ορίζουν για τα τεύτλα μια καθορισμένη περιεκτικότητα σε ζάχαρη. Περιλαμβάνουν κλίμακα μετατροπής που δείχνει τις διάφορες περιεκτικότητες σε ζάχαρη και τους συντελεστές με τους οποίους οι ποσότητες τεύτλων που παραδίδονται μετατρέπονται σε ποσότητες που αντιστοιχούν στην περιεκτικότητα σε ζάχαρη που αναγράφεται στη σύμβαση παράδοσης.

   Η κλίμακα βασίζεται στις αποδόσεις που αντιστοιχούν στις διάφορες περιεκτικότητες σε ζάχαρη.

3. Όταν ο πωλητής έχει υπογράψει σύμβαση παράδοσης με ζαχαροβιομηχανία για την παράδοση τεύτλων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 50 παράγραφος 3 στοιχείο α), όλες οι παραδόσεις από τον εν λόγω πωλητή, μετατρεπόμενες σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος σημείου, θεωρούνται ως παραδόσεις κατά την έννοια του άρθρου 50 παράγραφος 3 στοιχείο α), έως την ποσότητα τεύτλων που προσδιορίζεται στη σύμβαση παράδοσης.

4. Οι ζαχαροβιομηχανίες που παράγουν ποσότητα ζάχαρης κατώτερη από την ποσόστωσή τους από τεύτλα για τα οποία έχουν συνάψει συμβάσεις παράδοσης πριν από τη σπορά δυνάμει του άρθρου 50 παράγραφος 3 στοιχείο α), κατανέμουν την ποσότητα τεύτλων που αντιστοιχεί σε τυχόν πρόσθετη παραγωγή, έως του ποσού της ποσόστωσής τους, μεταξύ των πωλητών με τους οποίους έχουν συνάψει συμβάσεις παράδοσης πριν από τη σπορά κατά την έννοια του άρθρου 50 παράγραφος 3 στοιχείο α).

   Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να παρεκκλίνουν από την παρούσα διάταξη.

ΣΗΜΕΙΟ IV

1. Οι συμβάσεις παράδοσης περιλαμβάνουν διατάξεις που αφορούν την κανονική διάρκεια των παραδόσεων τεύτλων και τη χρονική κλιμάκωσή τους.

2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι αυτές που ισχύουν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της πραγματικής παραγωγής. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να παρεκκλίνουν από αυτές τις διατάξεις.

▼**M2**

ΣΗΜΕΙΟ V

1. Οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν τα κέντρα συγκέντρωσης τεύτλων.

2. Εάν οι πωλητές και οι ζαχαροβιομηχανίες έχουν ήδη υπογράψει σύμβαση παράδοσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, εξακολουθούν να λειτουργούν τα κέντρα συγκέντρωσης που συμφωνήθηκαν από αυτούς για τις παραδόσεις κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου εμπορίας. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να παρεκκλίνουν από την παρούσα διάταξη.

3. Οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν ότι τα έξοδα φόρτωσης και μεταφοράς από τα κέντρα συγκέντρωσης βαρύνουν τη ζαχαροβιομηχανία, με την επιφύλαξη ιδιαίτερων συμφωνιών που βασίζονται σε τοπικούς κανόνες ή συνήθειες που ίσχυαν πριν από την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

4. Ωστόσο, στη Δανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Ιρλανδία, την Πορτογαλία, τη Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο όπου τα τεύτλα παραδίδονται ελεύθερα στο εργοστάσιο, οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν συμμετοχή της ζαχαροβιομηχανίας στα έξοδα φόρτωσης και μεταφοράς και καθορίζουν το σχετικό ποσοστό ή τα σχετικά ποσά.

ΣΗΜΕΙΟ VI

1. Οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν τους τόπους παραλαβής των τεύτλων.

2. Εάν οι πωλητές και οι ζαχαροβιομηχανίες έχουν ήδη υπογράψει σύμβαση παράδοσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, εξακολουθούν να λειτουργούν οι τόποι παραλαβής που συμφωνήθηκαν από αυτούς για τις παραδόσεις κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου εμπορίας. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να παρεκκλίνουν από την παρούσα διάταξη.

ΣΗΜΕΙΟ VII

1. Οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν ότι η περιεκτικότητα σε ζάχαρη καθορίζεται με την πολωσιμετρική μέθοδο. Το δείγμα τεύτλων λαμβάνεται κατά την παραλαβή.

2. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να προβλέπουν διαφορετικό στάδιο για τη δειγματοληψία. Στην περίπτωση αυτήν, οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν διόρθωση για την αντιστάθμιση της ενδεχόμενης μείωσης της περιεκτικότητας σε ζάχαρη μεταξύ της παραλαβής και της διενέργειας δειγματοληψίας.

ΣΗΜΕΙΟ VIII

Οι συμβάσεις παράδοσης προβλέπουν ότι το μεικτό βάρος, το απόβαρο και η περιεκτικότητα σε ζάχαρη προσδιορίζονται με μια από τις ακόλουθες διαδικασίες:

α) από κοινού, από τη ζαχαροβιομηχανία και την επαγγελματική οργάνωση των καλλιεργητών τεύτλων, εάν το προβλέπει διεπαγγελματική συμφωνία·

β) από τη ζαχαροβιομηχανία, υπό την επίβλεψη της επαγγελματικής οργάνωσης των καλλιεργητών τεύτλων·

γ) από τη ζαχαροβιομηχανία, υπό την επίβλεψη ενός εμπειρογνώμονα εγκεκριμένου από το οικείο κράτος μέλος, με την προϋπόθεση ότι ο πωλητής αναλαμβάνει τα σχετικά έξοδα.

ΣΗΜΕΙΟ IX

1. Οι συμβάσεις παράδοσης υποχρεώνουν τις ζαχαροβιομηχανίες να πράττουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα, για ολόκληρη την παραδιδόμενη ποσότητα τεύτλων:

   α) τη δωρεάν επιστροφή στον πωλητή, στη θύρα του εργοστασίου, της νωπής πούλπας που προέρχεται από την παραδοθείσα ποσότητα ζαχαροτεύτλων·

   β) τη δωρεάν επιστροφή στον πωλητή, στη θύρα του εργοστασίου, μέρους της πούλπας αυτής, πεπιεσμένης, ξηρής ή ξηρής και μελασομένης·

▼M2

γ) την επιστροφή στον πωλητή, στη θύρα του εργοστασίου, της πούλπας πεπιεσμένης ή ξηρής· στην περίπτωση αυτήν, η ζαχαροβιομηχανία δύναται να απαιτεί από τον πωλητή την πληρωμή των εξόδων συμπίεσης ή ξήρανσης·

δ) την πληρωμή στον πωλητή ενός αντισταθμιστικού ποσού που λαμβάνει υπόψη τις δυνατότητες πώλησης της εν λόγω πούλπας.

Όταν μέρη της συνολικής ποσότητας των παραδοθέντων τεύτλων υπόκεινται σε διαφορετική επεξεργασία, η σύμβαση παράδοσης επιβάλλει περισσότερες της μιας από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να προβλέπουν ένα στάδιο παράδοσης της πούλπας διαφορετικό από εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ).

ΣΗΜΕΙΟ X

1. Οι συμβάσεις παράδοσης καθορίζουν τις προθεσμίες για την καταβολή τυχόν προκαταβολών και την εξόφληση της τιμής αγοράς των τεύτλων.

2. Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 είναι εκείνες που ίσχυαν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου εμπορίας. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες μπορούν να παρεκκλίνουν από την παρούσα διάταξη.

ΣΗΜΕΙΟ XI

Όταν οι συμβάσεις παράδοσης καθορίζουν κανόνες για θέματα που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος παραρτήματος, ή όταν περιλαμβάνουν διατάξεις που διέπουν άλλα θέματα, οι διατάξεις και οι επιπτώσεις τους δεν αντιβαίνουν στο παρόν παράρτημα.

ΣΗΜΕΙΟ XII

1. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες που αναφέρονται στο παράρτημα III, μέρος II, παράγραφος 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 περιέχουν ρήτρες διαιτησίας.

2. Όταν οι διεπαγγελματικές συμφωνίες κοινοτικού, περιφερειακού ή τοπικού επιπέδου, καθορίζουν κανόνες διέποντες θέματα που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος κανονισμού, ή όταν περιλαμβάνουν διατάξεις που διέπουν άλλα θέματα, οι διατάξεις και οι επιπτώσεις τους δεν αντιβαίνουν στο παρόν παράρτημα.

3. Οι συμφωνίες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 ορίζουν ιδίως:

α) κανόνες για την κατανομή, μεταξύ των πωλητών, των ποσοτήτων τεύτλων που η ζαχαροβιομηχανία αποφασίζει να αγοράσει πριν από τη σπορά, για την παρασκευή ζάχαρης εντός των ορίων της ποσόστωσης·

β) κανόνες για την κατανομή που αναφέρεται στο σημείο III.4·

γ) την κλίμακα μετατροπής που αναφέρεται στο σημείο III.2·

δ) κανόνες για την επιλογή και τη χορήγηση σπόρων ποικιλιών τεύτλων προς παραγωγή·

ε) την ελάχιστη περιεκτικότητα σε ζάχαρη των προς παράδοση τεύτλων·

στ) υποχρέωση διαβούλευσης μεταξύ της ζαχαροβιομηχανίας και των αντιπροσώπων των πωλητών πριν από τον καθορισμό της ημερομηνίας έναρξης παράδοσης των τεύτλων·

ζ) την καταβολή πριμοδοτήσεων στους πωλητές για πρόωρες ή όψιμες παραδόσεις·

η) λεπτομέρειες όσον αφορά:

i) το μέρος της πούλπας που αναφέρεται στο σημείο IX.1 στοιχείο β),

ii) τα έξοδα που αναφέρονται στο σημείο IX.1 στοιχείο γ),

iii) το αντισταθμιστικό ποσό που αναφέρεται στο σημείο IX.1 στοιχείο δ)·

▼**M2**

θ) την παραλαβή της πούλπας από τον πωλητή·

ι) με την επιφύλαξη του άρθρου 49 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, κανόνες για την κατανομή μεταξύ της ζαχαροβιομηχανίας και των πωλητών της ενδεχομένης διαφοράς μεταξύ της τιμής αναφοράς και της πραγματικής τιμής πώλησης της ζάχαρης.

ΣΗΜΕΙΟ XIII

Εφόσον δεν έχει συναφθεί διεπαγγελματική συμφωνία για την κατανομή, μεταξύ των πωλητών, των ποσοτήτων τεύτλων που η ζαχαροβιομηχανία προσφέρεται να αγοράσει πριν από την σπορά για την παρασκευή ζάχαρης εντός των ορίων της ποσόστωσης, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να θεσπίσει το ίδιο κανόνες για την κατανομή αυτήν.

Οι κανόνες αυτοί μπορούν επιπλέον να χορηγούν, στους παραδοσιακούς πωλητές τεύτλων σε συνεταιρισμούς, δικαιώματα παράδοσης άλλα από τα δικαιώματα που θα είχαν εάν ήταν μέλη των συνεταιρισμών αυτών.